

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 156

fyrionde årgången

13 juni 1997

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1063/97 av den 12 juni 1997 om fastställande av den aktiverande volymen för tilläggsimporttullar för vissa frukter och grönsaker 1
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1064/97 av den 12 juni 1997 om ändring av förordning (EG) nr 1556/96 om införande av ett system med importlicenser för vissa frukter och grönsaker från tredje land 3
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1065/97 av den 12 juni 1997 om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 1107/96 beträffande registrering av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar enligt förfarandet i artikel 17 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 ⁽¹⁾ 5
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1066/97 av den 12 juni 1997 om en tredje ändring av förordning (EG) nr 581/97 om undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden i Belgien 7
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1067/97 av den 12 juni 1997 om en sjätte ändring av förordning (EG) nr 413/97 om undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden i Nederländerna 8
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1068/97 av den 12 juni 1997 om ändring av bilaga II till rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel 10

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

★ Kommissionens förordning (EG) nr 1069/97 av den 12 juni 1997 om införande av en preliminär antidumpningstull på import av sänglinne av bomull med ursprung i Egypten, Indien och Pakistan.....	11
Kommissionens förordning (EG) nr 1070/97 av den 12 juni 1997 om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter.....	34
Kommissionens förordning (EG) nr 1071/97 av den 12 juni 1997 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris inom ramen för det anbuds-förfarande som avses i förordning (EG) nr 1629/96	42
Kommissionens förordning (EG) nr 1072/97 av den 12 juni 1997 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris inom ramen för det anbuds-förfarande som avses i förordning (EG) nr 1630/96	43
Kommissionens förordning (EG) nr 1073/97 av den 12 juni 1997 om exportanbud som lämnats för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbuds-förfarande som avses i förordning (EG) nr 1631/96.....	44
Kommissionens förordning (EG) nr 1074/97 av den 12 juni 1997 om exportanbud som lämnats för helt slipat långkornigt ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbuds-förfarande som avses i förordning (EG) nr 530/97	45
Kommissionens förordning (EG) nr 1075/97 av den 12 juni 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	46
Kommissionens förordning (EG) nr 1076/97 av den 12 juni 1997 om att tillfälligt avbryta utfärdandet av exportlicenser för vissa mjölkprodukter och om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar om exportlicens som är under behandling får godtas.....	48
Kommissionens förordning (EG) nr 1077/97 av den 12 juni 1997 om upphävande av förordning (EG) nr 978/97 om fastställande av exportavgifter för spannmål	50
Kommissionens förordning (EG) nr 1078/97 av den 12 juni 1997 om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg	51
Kommissionens förordning (EG) nr 1079/97 av den 12 juni 1997 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål	53

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

97/367/EG:

- | | |
|--|----|
| ★ Kommissionens beslut av den 30 maj 1997 om att utnyttjande av ett geogra-fiskt område i syfte att undersöka förekomsten av eller utvinna olja eller gas inte i Förenade kungariket är en av de verksamheter som anges i artikel 2.2 b i i rådets direktiv 93/38/EEG och att enheter som bedriver sådan verk-samhet inte i Förenade kungariket skall anses åtnjuta särskilda rättigheter eller ensamrätt enligt artikel 2.3 b i samma direktiv ⁽¹⁾ | 55 |
|--|----|

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

- ★ Kommissionens beslut av den 11 juni 1997 om vissa skyddsåtgärder mot vissa fiskeprodukter med ursprung i Kina ⁽¹⁾ 57
-

Rättelser

- ★ Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1053/97 av den 10 juni 1997 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättförädlade varor (EGT nr L 154 av den 12.6.1997) 59
- ★ Rättelse till kommissionens beslut 97/333/EG av den 23 april 1997 om avslut av medlemsstaternas räkenskaper avseende utgifter som finansieras genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket för räkenskapsåret 1993 (EGT nr L 139 av den 30.5.1997) 59

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1063/97

av den 12 juni 1997

om fastställande av den aktiverande volymen för tilläggsimporttullar för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 33.4. i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 2 i kommissionens förordning (EG) nr 1555/96 av den 30 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för systemet med tilläggstull vid import inom sektorn för frukt och grönsaker⁽²⁾ föreskrivs fastställandet av volymer och aktiverande perioder.

I artikel 5.4 i jordbruksavtalet⁽³⁾ föreskrivs de kriterier som kommissionen skall använda för att fastställa de aktiverande volymerna för tilläggstullar för vissa frukter och grönsaker. Enligt artikel 5.6 får de aktiverande perioderna fastställas i förhållande till egenskaperna hos lättfördärliga och säsongsbetonade produkter.

Genom tillämpning av ovan angivna kriterier bör de aktiverande volymerna fastställas till de nivåer som anges i

bilagan till denna förordning för de perioder som den omfattar.

De aktiverande volymerna för tilläggstullar för tomater och körsbär har redan fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 2351/96⁽⁴⁾ respektive i kommissionens förordning (EG) nr 905/97⁽⁵⁾.

Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker har inte avgivit sitt yttrande inom den tidsfrist som dess ordförande bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De aktiverande volymerna för de tilläggsimporttullar som avses i artikel 2 i förordning (EG) nr 1555/96 för regleringsåret 1997/98 skall vara de som anges i tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 193, 3.8.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 336, 23.12.1994, s. 22.

⁽⁴⁾ EGT nr L 320, 11.12.1996, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT nr L 130, 22.5.1997, s. 10.

BILAGA

KN-nummer	Aktiverande perioder	Aktiverande volymer (ton)	Varuslag
0707 00 35 0707 00 40 0707 70 10 0707 00 15	1 november till 30 april	34 876	Gurkor
0805 10 61 0805 10 65 0805 10 69 0805 10 01 0805 10 05 0805 10 09 0805 10 11 0805 10 15 0805 10 19 0805 10 21 0805 10 25 0805 10 29 0805 10 31 0805 10 33 0805 10 35	1 december till 31 maj	1 115 541	Apelsiner, färska
0805 20 33 0805 20 35 0805 20 37 0805 20 39 0805 20 13 0805 20 15 0805 20 17 0805 20 19	1 november till slutet av februari	68 300	Mandariner (inklusive tangeriner, satsumas, wilkings och andra liknande korsningar av citrusfrukter)
ex 0805 30 30 ex 0805 30 40	1 september till 30 november	64 349	Citroner
ex 0805 30 40 0805 30 20	1 december till 31 maj	32 718	
0806 10 40 0806 10 50	21 juli till 20 november	29 849	Bordsdruvor

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1064/97

av den 12 juni 1997

om ändring av förordning (EG) nr 1556/96 om införande av ett system med
importlicenser för vissa frukter och grönsaker från tredje land

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 31.2 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom förordning (EG) nr 1556/96⁽²⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 906/97⁽³⁾, införs ett system med importlicenser för vissa frukter och grönsaker från tredje land och i samma förordning fastställs förteckningen över de produkter som omfattas av detta system.

Den granskning som gjorts av situationen på marknaden för de aktuella produkterna visar att förteckningen över de produkter som omfattas av detta system bör ändras.

Förvaltningskommittén för frukt och grönsaker har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 1556/96 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 193, 3.8.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT nr L 130, 22.5.1997, s. 12.

BILAGA

KN-nummer	Period	Varuslag
0702 00 40 0702 00 45 0702 00 50 0702 00 15	1 oktober till 31 mars	Tomater (*)
0702 00 20 0702 00 25 0702 00 30 0702 00 35	1 april till 30 september	
0707 00 35 0707 00 40 0707 00 10 0707 00 15	1 november till 30 april	Gurkor
0805 10 61 0805 10 65 0805 10 69 0805 10 01 0805 10 05 0805 10 09 0805 10 11 0805 10 15 0805 10 19 0805 10 21 0805 10 25 0805 10 29 0805 10 31 0805 10 33 0805 10 35	1 december till 31 maj	Apelsiner
0805 20 33 0805 20 35 0805 20 37 0805 20 39 0805 20 13 0805 20 15 0805 20 17 0805 20 19	1 november till sista februari	Mandariner, inbegripet tangeriner, satsumas, wilkings och liknande hybrider av citrusfrukter
ex 0805 30 30 ex 0805 30 40	1 september till 30 november	Citroner
0805 30 20	1 december till 31 maj	
0806 10 40 0806 10 50	21 juli till 20 november	Bordsdruvor
0809 20 31 0809 20 39 0809 20 41 0809 20 49 0809 20 51 0809 20 59 0809 20 61 0809 20 69	21 maj till 10 augusti	Körsbär
ex 0808 10 61 ex 0808 10 63 ex 0808 10 69	1 maj till 30 juni	Äpplen

(*) Med undantag av tomater med ursprung i Marocko.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1065/97

av den 12 juni 1997

om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 1107/96 beträffande registrering av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar enligt förfarandet i artikel 17 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2081/92 av den 14 juli 1992 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 535/97⁽²⁾, särskilt artikel 17.2 i denna, och

med beaktande av följande:

För vissa beteckningar som medlemsstaterna har meddelat enligt artikel 17 i förordning (EEG) nr 2081/92 har det begärts kompletterande uppgifter för att säkerställa att dessa beteckningar uppfyller kraven i artiklarna 2 och 4 i nämnda förordning. Efter granskning av dessa kompletterande uppgifter har det visat sig att dessa beteckningar stämmer överens med artiklarna i nämnda förordning. De bör därför registreras och läggas till bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 1107/96⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 123/97⁽⁴⁾.

Till följd av de tre nya medlemsstaternas anslutning räknas den tidsfrist på sex månader som föreskrivs i artikel 17 i förordning (EEG) nr 2081/92 från anslutningsdagen. Vissa av de beteckningar som meddelats av medlemsstaterna överensstämmer med artiklarna 2 och 4 i nämnda förordning och bör därför registreras.

Beteckningen "Speck dell'Alto Adige" avser ett geografiskt gränsområde som dessutom är tvåspråkigt. Under dessa

omständigheter är artikel 5.5 tillämplig och de berörda medlemsstaterna har enats om ett avtal. På grund av detta har den italienska beteckningen redan registrerats och det är lämpligt att även registrera dess tyska beteckning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EEG) nr 1107/96 skall kompletteras med beteckningarna i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Beteckningen "Speck dell'Alto Adige" skall registreras på tyska som: "Südtiroler Markenspeck" eller "Südtiroler Speck".

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 208, 24.7.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 83, 25.3.1997, s. 3.

⁽³⁾ EGT nr L 148, 21.6.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 24.1.1997, s. 19.

*BILAGA***A) PRODUKTER I BILAGA II TILL FÖRDRAGET AVSEDDA SOM LIVSMEDEL****Köttprodukter**

ITALIEN

"— Prosciutto di Norcia (SGB)"

ÖSTERRIKE

"— Tiroler Speck (SGB)"

Ost

ÖSTERRIKE

"— Tiroler Bergkäse (SUB)
— Vorarlberger Alpkäse (SUB)
— Vorarlberger Bergkäse (SUB)"

NEDERLÄNDERNA

"— Boeren-Leidse met sleutels (SUB) ⁽¹⁾"**Andra produkter från djur (ägg, honung, diverse mjölkprodukter utom smör)**

FRANKRIKE

"— Miel de Sapin des Vosges (SUB)"

Olivolja

GREKLAND

"— Καλαμάτα (Kalamata) (SUB)
— Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolymvari Hanion Kritis) (SUB) ⁽²⁾ ⁽³⁾"

ITALIEN

"— Bruzio (SUB)
— Cilento (SUB)
— Colline Salernitane (SUB)
— Penisola Sorrentina (SUB)"

Frukt, grönsaker och spannmål

GREKLAND

"— äpplen
Μήλα Ντελίσσιους Πιλαφά Τριπόλεως (Mila Delicious Pilafa de Tripoli) (SUB)"

FRANKRIKE

"— Lentille verte du Puy (SUB)"

ITALIEN

"— Lenticchia di Castelluccio di Norcia (SGB)"

ÖSTERRIKE

"— Waldviertler Graumohn (SUB)"

⁽¹⁾ Skydd av namnet "Leidse" har inte sökts.

⁽²⁾ Skydd av namnet "Χανίων" (Hanion) har inte sökts.

⁽³⁾ Skydd av namnet "Κρήτης" (Kritis) har inte sökts.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1066/97

av den 12 juni 1997

om en tredje ändring av förordning (EG) nr 581/97 om undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden i Belgien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94⁽²⁾, särskilt artikel 20 i denna, och

med beaktande av följande:

På grund av att klassisk svinpest utbrutit i vissa gränsområden i Nederländerna har undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden vidtagits för Belgien genom kommissionens förordning (EG) nr 581/97⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1009/97⁽⁴⁾.

På grund av att klassisk svinpest fortfarande förekommer i Nederländerna verkar det inte vara möjligt att inom kort upphöra med undantagsåtgärderna till stöd för grisköttsmarknaden i Belgien. Det är därför lämpligt att sänka minimivikten för de slaktsvin som berättigar till stöd för att göra det möjligt att reducera utgifterna för denna

åtgärd och den kvantitet svin som skall bearbetas i konverteringsanläggningar.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 581/97 ändras på följande sätt:

1. I artikel 1.2 samt artikel 4.1 och 4.2 skall "120 kg" ersättas med "100 kg".
2. I artikel 4.2 skall "110 kg" ersättas med "90 kg".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 2 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 282, 1.11.1975, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽³⁾ EGT nr L 87, 2.4.1997, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT nr L 145, 5.6.1997, s. 21.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1067/97

av den 12 juni 1997

om en sjätte ändring av förordning (EG) nr 413/97 om undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden i Nederländerna

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94⁽²⁾, särskilt artikel 20 i denna, och

med beaktande av följande:

På grund av att klassisk svinpest utbrutit i vissa produktionsområden i Nederländerna har undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden vidtagits för denna medlemsstat genom kommissionens förordning (EG) nr 413/97⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1031/97⁽⁴⁾.

På grund av att de veterinära restriktioner och de restriktioner när det gäller saluföring som vidtagits av de nederländska myndigheterna fortfarande gäller och att dessa utvidgats till att omfatta nya zoner bör man öka det antal slaktsvin, smågrisar och spädgrisar som får levereras till de behöriga myndigheterna för att på så sätt göra det möjligt att fortsätta med undantagsåtgärderna under de kommande veckorna.

För att göra lagstiftningen tydligare är det lämpligt att i en enda bilaga ange det antal djur som berättigar till stöd, vilket ändrats vid flera tillfällen sedan förordning (EG) nr 413/97 började gälla den 18 februari 1997.

Det är nödvändigt att något öka det stöd som beviljas för leverans av spädgrisar för att det skall återupprättas en logisk rangordning när det gäller stöden för de olika kategorierna av smågrisar.

En snabb och effektiv tillämpning av undantagsåtgärderna till stöd för grisköttsmarknaden är ett av de bästa sätten

att bekämpa spridningen av klassisk svinpest. Det är därför motiverat att tillämpa de bestämmelser som fastställs i denna förordning från och med den 2 juni 1997.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 413/97 ändras på följande sätt:

1. Sista stycket i artikel 1.3 skall utgå.

2. I artikel 4 skall punkt 4 ersättas med följande:

"4. Det stöd som avses i artikel 1.2, 1.3 och 1.4 fastställs, fritt gården, till

— 55 ecu per djur för smågrisar med en genomsnittsvikt per parti på minst 25 kg,

— 47 ecu per djur för smågrisar med en genomsnittsvikt per parti på mer än 24 kg men mindre än 25 kg,

— 40 ecu per djur för spädgrisar med en genomsnittsvikt per parti på minst 8 kg,

— 38 ecu per djur för unga spädgrisar som är högst tre veckor gamla."

3. Bilaga I skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 2 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 282, 1.11.1975, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽³⁾ EGT nr L 62, 4.3.1997, s. 26.

⁽⁴⁾ EGT nr L 150, 7.5.1997, s. 34.

*BILAGA**"BILAGA I*

Totalt antal djur maximalt från och med den 18 februari 1997:

Slaktsvin	1 050 000 djur
Smågrisar och spädgrisar	1 630 000 djur
Unga spädgrisar	500 000 djur"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1068/97

av den 12 juni 1997

om ändring av bilaga II till rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2081/92 av den 14 juli 1992 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 535/97⁽²⁾, särskilt artikel 1.1 tredje stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Koschenill och kork bör införas i bilaga II till förordning (EEG) nr 2081/92 för att infria förväntningarna från vissa jordbruksproducenter för vilka dessa produkter utgör en av de viktigaste inkomstkällorna. Eftersom det rör sig om jordbruksprodukter skall det inte uteslutas att dessa jordbruksproducenter kan inlämna en registreringsansökan för dessa produkter enligt förordning (EEG) nr 2081/92 med hänsyn till det band dessa produkter kan ha med vissa geografiska områden.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande produkter skall införas i bilaga II till förordning (EEG) nr 2081/92:

— Kork.

— Koschenill (obearbetad produkt av animaliskt ursprung).

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 208, 24.7.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 83, 25.3.1997, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1069/97

av den 12 juni 1997

om införande av en preliminär antidumpningstull på import av sänglinne av bomull med ursprung i Egypten, Indien och Pakistan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2331/96⁽²⁾, särskilt artikel 7 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

med beaktande av följande:

A. FÖRFARANDE

- (1) Kommissionen meddelade den 13 september 1996 genom ett tillkännagivande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*⁽³⁾ att det skulle inledas ett antidumpningsförfarande rörande import till gemenskapen av sänglinne av bomull med ursprung i Egypten, Indien och Pakistan, och inledde en undersökning.
- (2) Förfarandet inleddes till följd av ett klagomål som den 30 juli 1996 inlämnats av Committee of the Cotton and allied Textile Industries of the E.C. (Eurocoton) för de gemenskapstillverkarens räkning som stod för en betydande andel av gemenskapens tillverkning av sänglinne av bomull. Klagomålet innehöll bevisning om dumpning av produkten i fråga och för därav vållad väsentlig skada och denna bevisning ansågs tillräcklig för att motivera inledande av ett antidumpningsförfarande.
- (3) Kommissionen underrättade officiellt de tillverkare/exportörer och importörer som den visste var berörda samt deras organisationer, företrädare för exportländerna och de klagande om inledandet av förfarandet.
- (4) Berörda parter gavs tillfälle att skriftligen lämna sina synpunkter och begära att bli hörda. Ett antal tillverkare och exportörer i de berörda länderna samt gemenskapstillverkare, importörer, handlare och en konsumentorganisation lämnade skriftligen

sina synpunkter. Alla parter som begärde att bli hörda beviljades detta.

- (5) Med hänsyn till det stora antal gemenskapstillverkare som uttryckligen stödde klagomålet beslutade kommissionen att använda stickprovsteknik och skickade frågeformulär till och mottog detaljerade uppgifter från ett representativt urval gemenskapstillverkare, vilket visas i punkterna 58 och 61.
- (6) Med hänsyn till det stora antalet tillverkare och exportörer i de exporterande länderna används stickprov, också i deras fall och kommissionen skickade frågeformulär till och mottog detaljerade uppgifter från ett representativt urval tillverkare och exportörer, vilket visas i punkterna 15–21.
- (7) Kommissionen skickade frågeformulär till 14 importörer som den visste var berörda och mottog svar bara från tre.

Dessutom skickade kommissionen frågeformulär till 28 stora köpare av sänglinne, inklusive grossister, detaljister och postorderföretag, för att ta hänsyn till deras ekonomiska intressen och bedöma hur de och deras beslut att köpa skulle kunna påverkas. Det var emellertid bara fyra som svarade på frågeformuläret.

- (8) Kommissionen sökte och kontrollerade all information som den ansåg vara nödvändig för ett preliminärt fastställande av dumpning och skada, bland annat genom kontrollbesök på plats hos följande företag som ingick i stickprovet:

a) *Gemenskapstillverkare*

Tyskland

- Bierbaum Textilwerke GmbH & Co KG, Borken
- Irisette GmbH & Co KG, Zell im Wiesental
- Gunter Meckeholt GmbH, Bocholt
- Wilh. Wulfig GmbH & Co, Borken
- Luxorette GmbH, Wendlingen

Frankrike

- Société Industrielle Mulliez Frères SA, Roubaix
- Hacot Colombier SA, Houplines
- Ets Vanderschooten, Nieppe
- Joseph Hacot SA, La Gorgue
- Groupe Fremaux SA, Haubourdin
- C Bera SA, Noyelles-sur-Selle
- Jalla SA, Paris

⁽¹⁾ EGT nr L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 317, 6.12.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr C 266, 13.9.1996, s. 2.

Italien

- Vincenzo Zucchi SpA, Milano
- Bassetti SpA, Milano
- Bossi SpA, Mortara
- Gabel Industria Tessile SpA, Rovellasca

Portugal

- Lameirinho Industria Textil SA, Pevidem

b) Tillverkare/exportörer

Egypten

- Damietta Spinning & Weaving Co, Damietta
- El Nasr Wool and Selected Textiles Co (STIA), Alexandria
- Orient Linen & Cotton Co, Alexandria
- Stephanie Textile, Kairo

Indien

- Anglo French textiles, Pondicherry
- Madhu industries Ltd, Ahmedabad
- Madhu International, Ahmedabad
- Omkar Exports, Ahmedabad
- Prakash Cotton Mills Ltd, Bombay
- The Bombay Dyeing & Manufacturing Co Ltd, Bombay
- Nowrosjee Wadia & Sons Ltd, Bombay

Pakistan

- Al-Abid Silk Mills Ltd, Karachi
- Al-Abid Export (Pvt) Ltd, Karachi
- Al-Karam Textile Mills (Pvt) Ltd, Karachi
- Fateh Textile Mills, Hyderabad
- Gul Ahmed Textiles Mills Ltd, Karachi
- Excel Textile Mills Ltd, Karachi
- Mohammad Farooq Textile Mills Ltd, Karachi

c) Närstående importör

- Barkat Limited, Brentford, Förenade kungariket

- (9) Dumpningsundersökningen omfattade perioden från och med den 1 juli 1995 till och med den 30 juni 1996 (nedan kallad "undersökningsperioden"). Granskningen rörande skada omfattade perioden från och med 1992 till och med slutet av undersökningsperioden.

B. PRODUKT SOM ÄR FÖREMÅL FÖR UNDER-SÖKNING OCH LIKADAN PRODUKT**1. Produkt som är föremål för utredning**

- (10) Förfarandet gäller sänglinne av bomull, ren eller blandad med konstfibrer eller lin, blekt, färgad eller tryckt. Sänglinne består av lakan, påslakan och örngott förpackade för försäljning antingen separat eller i set.

De vävnader av bomull som används för att tillverka sänglinne identifieras med hjälp av två tvåsiffriga nummer. Det första anger antalet (eller vikten av) garner använda i varpen respektive väften. Det andra anger antalet trådar per centimeter eller per tum i varpen respektive väften.

Tygerna bleks, färgas eller trycks. Därefter klipps de till och sys ihop till underlakan, lakan med resår, påslakan eller örngott. Den slutliga produkten packas för försäljning antingen separat eller i set.

Trots alla olika produktslag som är möjliga genom olika bindning, slutbehandling av tyget, utformning och storlek, förpackning osv. utgör de en enda produkt i detta förfarande eftersom de har samma fysiska egenskaper och i grunden samma användning.

2. Likadan produkt

- (11) Kommissionen undersökte om sänglinne av bomull som tillverkades av gemenskapsindustrin och såldes på gemenskapsmarkanden och sänglinne av bomull som tillverkades i Egypten, Indien och Pakistan och såldes på gemenskapsmarknaden och deras hemmamarknader var likadana.
- (12) Företrädarna för vissa berörda parter begärde att blekt sänglinne skulle undantas från detta förfarande på grundval av att det inte borde behandlas som en likadan produkt. De hävdade att blekt sänglinne tekniskt sett är annorlunda än tryckt och/eller färgat sänglinne, att det inte går att ersätta med gemenskapsproduktion eftersom den bygger på tryckt och/eller färgat sänglinne och att det har andra slutanvändare (sjukhus och hotell).
- (13) Undersökningen visade att även om det finns olika processer för slutbehandling av tygerna (blekning, färgning, tryckning) är produkter med alla typer av slutbehandling ersättningsbara och konkurrerar med varandra på gemenskapsmarknaden. Detta bekräftas av det faktum att detaljister köper alla typer av sänglinne (blekt, färgat och tryckt). Det visade sig också att det förekom tillverkning av blekt sänglinne i gemenskapen och att vissa typer av denna produkt inte uteslutande används av någon särskild användarkategori.
- (14) Kommissionen drog slutsatsen att fastän det förekom skillnader i blandningen av produkter som tillverkades i gemenskapen och den som såldes på export till gemenskapen eller såldes på hemmamarknaden i de berörda länderna fanns det inga skillnader i de grundläggande egenskaperna och användningsområdena för de olika typerna och kvaliteterna av sänglinne av bomull. Därför ansågs de produktslag som såldes på hemmamarknaden och på export i de berörda länderna och de produktslag som tillverkades i gemenskapen vara likadana produkter enligt artikel 1.4 i förordning (EG) nr 384/96 (nedan kallad grundförordningen).

C. STICKPROV BLAND EXPORTÖRER/TILLVERKARE I URSPRUNGLÄNDERNA**1. Allmänt**

- (15) Mot bakgrund av det stora antalet exportörer i de berörda länderna beslutade kommissionen att använda stickprov i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

För att kommissionen skulle kunna ta stickprov ombads exportörer och företrädare för exportörer att i överensstämmelse med artikel 17.2 i grundförordningen ge sig till känna inom tre veckor efter inledandet av förfarandet och lämna uppgifter om sin omsättning på exportmarknaden och hemmamarknaden, de delar av tillverkningen som utfördes och namn och verksamhet för alla närstående företag i sänglinnesektorn. Myndigheterna i de berörda länderna kontaktades också av kommissionen i detta sammanhang.

2. Urval före stickprovet

- (16) De företag som gav sig till känna inom treveckorsperioden, lämnade de uppgifter som begärts in och som hade exporterat den berörda produkten till gemenskapen under undersökningsperioden ansågs vara samarbetsvilliga företag och beaktades när stickprovet togs.

Dessa företag svarade för ungefär 100 %, 82 % och 77 % av den sammanlagda exporten till gemenskapen från Egypten, Indien respektive Pakistan.

- (17) De företag som inte fanns kvar i det slutliga stickprovet underrättades om att eventuell antidumpningstull på deras export skulle beräknas enligt artikel 9.6 i grundförordningen, dvs. utan att överstiga den vägda genomsnittliga dumpningsmarginal som fastställts för företagen i stickprovet.
- (18) De företag som inte gav sig till känna inom treveckorsperioden ansågs inte samarbetsvilliga.

3. Stickprovet

- (19) I alla berörda länder gjordes stickprovet i överenskommelse med företrädare för de berörda företagen, organisationerna eller regeringarna.
- (20) De företag som ingick i stickprovet och som samarbetade fullt ut under undersökningen tilldelades en egen dumpningsmarginal och en enskild tullsats.
- (21) Kommissionen valde också ut reservföretag som visserligen fick svara på frågeformuläret men bara

skulle undersökas i det fall företag i det huvudsakliga stickprovet senare skulle vägra att samarbeta.

Dessa företag underrättades också om att en eventuell antidumpningstull på deras export skulle beräknas enligt artikel 9.6 i grundförordningen såvida de inte valdes ut för att ersätta ett företag i det ursprungliga stickprovet. I så fall skulle de få en egen dumpningsmarginal och en enskild tullsats.

4. Enskild undersökning av företag som inte ingick i stickprovet

- (22) Sju samarbetsvilliga företag som inte ingick i stickprovet begärde beräkning av enskilda dumpningsmarginaler och med denna begäran skickades det besvarade frågeformuläret inom den utsatta tidsfristen. I enlighet med artikel 17.3 i grundförordningen kunde deras begäran emellertid inte godkännas under den pågående undersökningen eftersom antalet exportörer var så stort att enskilda undersökningar skulle bli orimligt betungande och skulle förhindra att undersökningen avslutades i rätt tid. De sju berörda företagen underrättades om detta.

D. DUMPNING**1. Normalvärde****a) Indien**

- (23) I enlighet med artikel 2.2 i grundförordningen granskade kommissionen först huruvida den totala inhemska försäljningen av sänglinne av bomull för var och en av exportörerna/tillverkarna var representativ, dvs. huruvida den sammanlagda försäljningsvolymen var större än eller lika med 5 % av den sammanlagda volymen av motsvarande exportförsäljning till gemenskapen.

Denna bedömning visade att bara en exportör/tillverkare hade representativ inhemsk försäljning av sänglinne av bomull under undersökningsperioden.

- (24) Kommissionen granskade därefter huruvida de olika produktslag som exporterades till gemenskapen såldes i representativa kvantiteter på hemmamarknaden. I samband med detta fann kommissionen att de produkter för hemmamarknaden och för exportmarknaden som hade liknande storlek, bindning, slutbehandling av tyget och slutlig utformning var jämförbara produkter.

Den inhemska försäljningen av ett visst produktslag ansågs vara tillräckligt representativ när försäljningsvolymen av det produktslaget på hemmamarknaden under undersökningsperioden utgjorde minst 5 % av den sammanlagda volymen av det jämförbara produktslag som såldes på export till gemenskapen.

För det enda företaget med representativ total försäljning visade denna undersökning att fem slag av sänglinne av bomull som exporterades till gemenskapen också hade sålts i representativa kvantiteter på hemmamarknaden under undersökningsperioden.

- (25) Därefter granskade kommissionen huruvida den inhemska försäljningen av var och en av de fem representativa produktslagen från detta företag kunde anses utgöra normal handel enligt artikel 2.4 i grundförordningen.

De fem produktslagen i fråga befanns ha sålts med förlust, dvs. till priser under summan av tillverkningskostnader samt försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader. Därför ansågs försäljningen av dessa produktslag inte utgöra normal handel och priserna på hemmamarknaden inte utgöra en lämplig grund för att fastställa normalvärdet.

- (26) För alla produktslag som såldes på export till gemenskapen av alla företag måste därför normalvärdet konstrueras i enlighet med artikel 2.3 i grundförordningen.

Det konstruerade värdet fastställdes genom att det till tillverkningskostnaderna för de exporterade produktslagen från varje företag lades en skälig summa för försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader samt en skälig summa för vinst.

Eftersom bara ett företag hade en representativ sammanlagd försäljning och de lönsamma inhemska produktslagen utgjorde mindre än 80 % men mer än 10 % av den sammanlagda inhemska försäljningen fastställdes normalvärdet för alla de undersökta företagen på grundval av de belopp för försäljnings- och administrationskostnader, andra allmänna kostnader samt vinst som detta företag ådragit sig respektive inbringat, i enlighet med artikel 2.6 i grundförordningen.

b) *Egypten*

- (27) Den samlade bedömningen rörande representativ försäljning (se punkt 23) visade att tre av de fyra företagen i stickprovet hade representativ försäljning av sänglinne av bomull på hemmamarknaden under undersökningsperioden.

- (28) På grundval av jämförbarhetskriterierna (se punkt 24) fann kommissionen att en riktig jämförelse inte

var möjlig mellan produkttyperna för hemmamarknaden och för exportmarknaden från alla tre egyptiska företag med representativ inhems försäljning.

- (29) Därför beräknades i enlighet med artikel 2.3 i grundförordningen normalvärdet för alla produktslag som såldes på export till gemenskapen av alla de egyptiska företagen i stickprovet på grundval av ett konstruerat värde för de produkter som exporterades till gemenskapen.

För att fastställa ett skäligt belopp för vinsten granskades dessutom de tre företagen med en sammanlagd representativ försäljning i syfte att fastställa huruvida denna försäljning utgjorde normal handel. Två av de tre företagen med representativ inhems försäljning befanns ha sålt alla produktslag för hemmamarknaden med förlust (dvs. under summan av tillverkningskostnader plus försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader). Därför ansågs den inhemska försäljningen för dessa två företag inte utgöra normal handel och den kunde följaktligen inte användas som grundval för fastställandet av "ett skäligt belopp för vinst".

För det tredje företaget befanns att mindre än 80 % men mer än 10 % av alla produkttyper som såldes på hemmamarknaden var lönsamma (dvs. sålda till priser över summan av tillverkningskostnader plus försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader). Därför ansågs denna inhemska försäljning utgöra normal handel och den vinst som inbringades vid denna försäljning användes för att fastställa normalvärdet för alla egyptiska företag.

- (30) För det enda företaget med tillräcklig lönsam inhems försäljning av den berörda produkten under undersökningsperioden grundades det konstruerade normalvärdet på tillverkningskostnader för de exporterade produktslagen samt företagets egna försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader och egen vinstmarginal.

- (31) För de två företagen med representativ inhems försäljning som inte ansågs utgöra normal handel konstruerades normalvärdet på grundval av deras egna tillverkningskostnader och försäljnings- och administrationskostnader samt andra allmänna kostnader samt vinstmarginalen för det företag som hade tillräckligt lönsam försäljning.

- (32) För att konstruera normalvärdet för företaget utan representativ inhems försäljning använde kommissionen dess egna tillverkningskostnader för var och en av de exporterade produktslagen och till detta lades de faktiska vägda genomsnittliga kostnaderna för försäljning och administration och andra allmänna kostnader på hemmamarknaden för företagen med representativ inhems försäljning samt vinstmarginalen för företaget med tillräcklig lönsam inhems försäljning.

c) *Pakistan*

- (33) Den samlade bedömningen rörande representativ försäljning (se punkt 23) visade att bara ett företag i stickprovet hade representativ försäljning av sänglinne av bomull på hemmamarknaden under undersökningsperioden.
- (34) På grundval av jämförbarhetskriterierna (se punkt 24) fann kommissionen att det inte kunde göras en riktig jämförelse mellan produktslag för hemmamarknaden och för exportmarknaden från företaget med representativ försäljning på hemmamarknaden.
- (35) Därför beräknades i enlighet med artikel 2.3 i grundförordningen normalvärdet för alla produktslag som såldes på export till gemenskapen av alla de pakistanska företagen i stickprovet på grundval av det konstruerade värdet för de produkter som exporterats till gemenskapen.

För företaget med representativ inhemsk försäljning befanns att mindre än 80 % men mer än 10 % av alla produkttyper som såldes på hemmamarknaden var lönsamma (dvs. sålda till priser över summan av tillverkningskostnader plus försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader). Därför ansågs denna inhemska försäljning utgöra normal handel. Följaktligen användes de försäljnings- och administrationskostnader samt andra allmänna kostnader som företaget ådragit sig samt den intjänade vinstmarginalen för denna lönsamma försäljning för att konstruera ett normalvärde för alla pakistanska företag i stickprovet.

På denna grundval fastställde kommissionen det konstruerade värdet genom att till varje företags tillverkningskostnad för de exporterade produktslagen lägga det belopp för försäljnings- och administrationskostnader samt andra allmänna kostnader och vinst som företaget med representativ lönsam inhemsk försäljning ådragit sig respektive inbringat.

- (36) Två företag hävdade att på grund av exceptionella omständigheter beroende på svåra inre oroligheter i Karachi under undersökningsperioden borde inte kostnader som hänförs till outnyttjad kapacitet tas med i beräkningen av det konstruerade normalvärdet. Eftersom dessa företag inte ingav tillräckliga verifieringar som kunde rättfärdiga en avvikelse från den kostnadsfördelning som av hävd används godkände kommissionen preliminärt inte denna begäran vid beräkningen av dumpningsmarginalerna.

2. Exportpriser

- (37) I allmänhet såldes sänglinne av bomull som tillverkats av exportörerna/tillverkarna på gemenskaps-

marknaden till oberoende köpare. Följaktligen fastställdes exportpriset med hänvisning till de priser som faktiskt betalades eller skulle betalas, i enlighet med artikel 2.8 i grundförordningen.

- (38) En pakistansk exportör/tillverkare sålde emellertid delar av sin export till en närstående importör inom gemenskapen. För de transaktioner som gjordes via den närstående importören justerades exportpriset i enlighet med artikel 2.9 i grundförordningen för att ta hänsyn till alla omkostnader, inbegripet tullar och skatter som har tillkommit mellan importen och återförsäljningen, samt förväntad vinst så att ett tillförlitligt exportpris kunde fastställas.

3. Jämförelse

- (39) I enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen togs det, där det var tillämpligt och berättigat, hänsyn i form av justeringar till olikheter som påverkade prisernas jämförbarhet för att säkerställa en rättvis jämförelse mellan normalvärdet och exportpriset.

Följande justeringar gjordes:

- Indien: hänsyn togs till olikheter i importavgifter och indirekta skatter, transport och hantering, frakt och försäkringar vid sjötransport, förpackningskostnader, kredit och provisioner.
 - Egypten: hänsyn togs till olikheter i frakt vid sjötransport, förpackningskostnader, kredit och provisioner.
 - Pakistan: hänsyn togs till olikheter i importavgifter och indirekta skatter, frakt vid sjötransport, inrikes transport, kredit och provisioner.
- (40) Den indiske exportören/tillverkaren med representativ sammanlagd försäljning begärde en justering av normalvärdet på 5 % för olikheter i handelsled på grundval av det faktum att exportförsäljningen till distributörer i gemenskapen sker i mycket större kvantiteter än försäljningen genom tre särskilda försäljningskanaler på hemmamarknaden (exklusiva grossister för märkesvaror, andra grossister och användare inom industrin).

Till följd av denna begäran undersökte kommissionen huruvida en sådan justering kunde beviljas i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen.

En justering för olikheter i kvantiteter var inte berättigad eftersom det inte framkom några tecken på att distributörerna på hemmamarknaden hade fått rabatter eller avdrag grundade på den större mängd de påstods köpa.

En justering för olika handelsled kunde inte heller beviljas eftersom det berörda företaget begränsade sig till att hänvisa till de olika distributionskanalerna på hemmamarknaden och exportmarknaden men inte visade att den påstådda skillnaden mellan handelsledens exportpris och normalvärde hade påverkat prisernas jämförbarhet så att det kunde visas genom att det förelåg klara och tydliga olikheter mellan säljarens funktioner och priser i de olika handelsleden på hemmamarknaden.

(41) Samma företag begärde också en justering av normalvärdet på 10 % för olikheter i kostnader för marknadsföring av märkesprodukter på grundval av att företaget ådrog sig stora kostnader för marknadsföring när det sålde till sina grossister med ensamrätt på hemmamarknaden men inte när det exporterade till gemenskapen. För att utvärdera hurvida en sådan skillnad i marknadsföringskostnader kunde ha påverkat prisernas jämförbarhet granskade kommissionen den sammanlagda nivån för försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader som detta företag ådragit sig i samband med försäljning på hemmamarknaden till grossister med ensamrätt som bara köpte märkesprodukter och fann att den var lika hög som den företaget ådragit sig vid försäljning på hemmamarknaden till andra grossister som bara köpte produkter som inte var märkesprodukter. Dessutom framlades inga bevis för att kunder gneomgående hade betalat högre priser för märkesprodukter. Eftersom det berörda företags export till gemenskapen bestod av produkter som inte var märkesprodukter drogs slutsatsen att kostnader för marknadsföring av märkesprodukter inte var en faktor som påverkade prisernas jämförbarhet. Följaktligen avslogs också begäran om en sådan justering.

(42) Slutligen bör det noteras att kvantifieringen av de båda justeringar som begärdes (se punkterna 40 och 41) inte styrktes av några uppgifter som var möjliga att verifiera och befanns överskrida försäljnings- och administrationskostnader samt andra allmänna kostnader som det berörda företaget ådragit sig under undersökningsperioden.

(43) Alla indiska exportörer/tillverkare krävde en justering för beviljade krediter beträffande exportförsäljning på grundval av de faktiska kreditkostnaderna. Eftersom sådana justeringar enligt artikel 2.10 g i grundförordningen skall göras när den beviljade krediten är en faktor som beaktats vid fastställandet av försäljningspriserna beräknade kommissionen emellertid denna justering på grundval av den överenskomna krediten vid tidpunkten för försäljningen, dvs. kostnad beräknad på betalningsvillkor/antal dagar och gällande ränta.

(44) Den indiske exportören/tillverkaren med representativ sammanlagd försäljning på hemmamarknaden

krävde en justering för kreditkostnader beträffande inhemsk försäljning. Detta krav måste avslås på grund av att det under undersökningsperioden inte fanns bevis för att betalningsvillkor överenskommits vid tidpunkten för försäljningen. Undersökningen visade att leveransen av varorna alltid skedde efter betalningen.

(45) Alla pakistanska exportörer/tillverkare krävde en justering av normalvärdet beträffande importavgifter och tullar som tas ut för material som fysiskt ingår i den likadana produkten när den är avsedd för förbrukning i Pakistan och som enligt pakistansk lag återbetalas vid export av den produkt som är föremål för utredning. Undersökningen visade emellertid att de återbetalda importavgifterna och tullarna överskred de verifierbara belopp som faktiskt ingick i kostnaden för de använda råmaterialen. Därför begränsades i enlighet med artikel 2.10 b i grundförordningen denna justering till de belopp som faktiskt ingick i kostnaden för råmaterialen.

4. Dumpningsmarginaler

a) Allmän metod

(46) I allmänhet jämfördes ett vägt genomsnittligt konstruerat normalvärde för varje produktslag med ett vägt genomsnittligt exportpris för varje produktslag. När det gällde fem pakistanska exportörer/tillverkare gällde emellertid varje exporttransaktion olika produktslag. En jämförelse transaktion för transaktion mellan enskilda normalvärden, som fastställts för dessa företag enligt punkt 35, och enskilda exportpriser till gemenskapen, som fastställts enligt punkterna 37 och 38, gjordes därför rörande dessa pakistanska exportörer/tillverkare.

b) Metod för grupper av företag

(47) Kommissionen har genomgående haft som praxis att betrakta närstående företag eller företag som tillhör samma grupp som en enhet och därför att fastställa en enda dumpningsmarginal för dem. Att beräkna enskilda dumpningsmarginaler skulle faktiskt kunna uppmuntra kringgående av antidumpningsåtgärderna, som därmed skulle bli ineffektiva, genom att göra det möjligt för närstående tillverkare att kanalisera sin export till gemenskapen genom företaget med den lägsta enskilda dumpningsmarginalen.

Enligt denna praxis betraktades närstående exportörer/tillverkare tillhörande samma grupp som en enda enhet som tilldelades en enda dumpningsmargi-

nal. För exportörer/tillverkare som tillhörde samma grupp beslöts att dumpningsmarginalen per företag först skulle beräknas. Sedan fastställdes ett vägt genomsnitt av dessa dumpningsmarginaler som tilldelades gruppen som helhet.

c) Särskild tillämpning

- (48) Metoden ovan tillämpades på två indiska och två pakistanska grupper av företag. För både en indisk och en pakistansk grupp ansågs emellertid exporten till gemenskapen av ett företag inom varje grupp vara av mindre vikt och den har inte tagits med i beräkningarna.

Vad gäller Egypten är majoriteten av de samarbetsvilliga företagen (13 av 21) direkt eller indirekt statligt ägda och förvaltas av regeringen. Därför betraktades alla dessa statligt ägda företag som en enda enhet, i enlighet med den praxis som beskrivs i punkt 47.

Av de fyra egyptiska exportörer/tillverkare som valdes ut till stickprovet var tre statligt ägda. En vägd genomsnittlig dumpningsmarginal beräknades för dessa tre företag och tillämpades på alla samarbetsvilliga statligt ägda företag, oavsett om de undersöktes eller inte. En enskild dumpningsmarginal beräknades för det fjärde undersökta företaget. Slutligen tilldelades de samarbetsvilliga icke statligt ägda företagen som inte ingick i stickprovet den vägd genomsnittliga dumpningsmarginalen för de fyra företag som ingick i stickprovet, vägd på grundval av deras exportomsättning till gemenskapen.

d) Dumpningsmarginaler för företag i stickprovet

- (49) Jämförelsen, som beskrivs i punkterna 39 och 46-48, visade att dumpning förekom hos alla företag som samarbetade fullt ut under undersökningen. Nedan anges de preliminära dumpningsmarginalerna i procent av importpriset cif fritt gemenskapens gräns.

Indien

— Anglo French Textiles	27,3 %
— The Bombay Dyeing & Manufacturing Co Ltd	9,4 %
— Nowrosjee Wadia & Sons Ltd	9,4 %
— Madhu Industries Ltd	19,5 %
— Madhu International	19,5 %
— Omkar Exports	16,5 %
— Prakash Cotton Mills Ltd	3,9 %

Egypten

— Damietta Spinning & Weaving Co	13,5 %
— El Nasr Wool and Selected Textiles Co (STIA)	13,5 %
— Orient Linen & Cotton Co	13,5 %
— Stephanie Textile	9,1 %

Pakistan

— Al-Abid Silk Mills Ltd	8,2 %
— Al Abid Export (Pvt) Ltd	8,2 %
— Al-Karam Textile Mills (Pvt) Ltd	2,6 %
— Fateh Textile Mills Ltd	7,9 %
— Gul Ahmed Textile Mills Ltd	0,2 % (försumbar)
— Excel Textile Mills Ltd	0,2 % (försumbar)
— Mohammed Farooq Textile Mills Ltd	6,6 %

e) Dumpningsmarginal för samarbetsvilliga företag som inte ingår i stickprovet

- (50) Samarbetsvilliga företag som inte valts ut till stickprovet (se punkterna 17 och 21) gavs den genomsnittliga dumpningsmarginalen för företagen i stickprovet, vägd på grundval av deras exportomsättning till gemenskapen. I enlighet med artikel 9.6 i grundförordningen bortsågs vid beräkningen av denna genomsnittliga dumpningsmarginal från de fastställda försumbara marginalerna. nedan anges de preliminära dumpningsmarginalerna i procent av importpriset cif fritt gemenskapens gräns.

— Indien	13,6 %
— Egypten	13,5 % (för statligt ägda företag)
— Egypten	13,0 % (för andra företag)
— Pakistan	6,5 %

f) Dumpningsmarginaler för icke samarbetsvilliga företag

- (51) För icke samarbetsvilliga företag fastställdes en dumpningsmarginal på grundval av tillgängliga uppgifter i enlighet med artikel 18 i grundförordningen. Eftersom samarbetsnivån var hög ansågs det lämpligt att fastställa dumpningsmarginalen för icke samarbetsvilliga företag i varje berört land till samma nivå som den högsta fastställda dumpningsmarginalen i varje stickprov eftersom det skulle utgöra en bonus för bristande samarbete att anta att dumpningsmarginalen för exportörer/tillverkare som inte gav sig till känna är lägre än den högsta man funnit hos en samarbetsvillig exportörer/tillverkare.

Nedan anges dessa preliminära dumpningsmarginaler i procent av importpriset cif fritt gemenskapens gräns.

— Indien	27,3 %
— Egypten	13,5 %
— Pakistan	8,2 %

E. GEMENSKAPSINDUSTRIN

1. Definition av gemenskapsindustrin

- (52) Efter strykning av sju företag som i klagomålet uppgavs vara klagande men som visade sig inte vara klagande fann kommissionen att de återstående företagen stod för en betydande del av gemenskapsproduktionen av sänglinne och därmed uppfyllde kraven enligt artikel 5.4 i grundförordningen.

Efter inledande av förfarandet uppgav ett antal organisationer som företrädde exportörer och importörer av sänglinne från de berörda länderna att flera av de tillverkare som utgjorde gemenskapsindustrin även importerade den dumpade produkten från de länder som var föremål för förfarandet. Under dessa omständigheter granskade kommissionen på nytt huruvida dessa företag skulle uteslutas ur definitionen gemenskapsindustrin, mot bakgrund av bestämmelserna i artikel 4.1 a i grundförordningen.

- (53) I syfte att genomföra denna förnyade granskning, och i enlighet med gemenskapsinstitutionernas genomgående praxis, verkade det lämpligt att fastställa om dessa företag huvudsakligen var tillverkare i gemenskapen med ytterligare en verksamhet baserad på import som endast kompletterade deras gemenskapsproduktion, så att de skulle kunna erbjuda ett komplett sortiment, eller om de var importörer med ytterligare en verksamhet baserad på en relativt begränsad tillverkning i gemenskapen.

- (54) Företagen som uppgavs importera sänglinne från de berörda länderna ingick alla utom ett bland dem som valts ut till stickprovet bland gemenskapstillverkarna (se punkt 58–61). Kommissionen kunde därför granska omfattningen av denna import under de kontrollbesök som gjordes på plats. För alla utom ett av dessa företag i stickprovet visade undersökningen att importen av dumpade produkter från de berörda länderna hade utgjort mindre än 10 % av omsättningen för företagen i fråga under undersökningsperioden. Därför anser kommissionen att dessa företag inte var skyddade mot effekterna av dumpad import och att dessa företag vid tillämpning av artikel 4 i grundförordningen tillsammans

med de andra samarbetsvilliga tillverkarna kan anses tillhöra gemenskapsindustrin.

Vad gäller det andra företaget i stickprovet befanns att en större andel av dess sänglinneförsäljning under undersökningsperioden var av pakistansk ursprung och också att bara en mindre del av dess försäljning kom från egen produktion. Dessutom föreföll det som om företagets framtida verksamhet sannolikt skulle koncentreras ännu mer på import. Detta företag, som ansågs uppenbarligen ha sina huvudsakliga intressen i annat än tillverkning av sänglinne i gemenskapen, räknades därför inte längre till gemenskapsindustrin.

- (55) Eftersom alla utom ett företag som ingick i stickprovet och som uppgavs importera sänglinne från de berörda länderna vid granskning visade sig göra det i mängder som inte var tillräckligt stora för att berättiga uteslutning har det ansetts att exportörernas påståenden i denna fråga var överdrivna och otillförlitliga. Följaktligen är det på grundval av undersökningsresultaten rörande stickprovet inte berättigat att utesluta det företag som inte ingick i stickprovet. Detta företag skall därför även fortsättningsvis ingå i definitionen av gemenskapsindustrin. I alla händelser har detta spörsmål inget avgörande inflytande på frågan om gemenskapsindustrins representativitet.

- (56) Tre andra företag räknades bort. I ett fall befanns företaget inte längre tillverka sänglinne. I två andra fall svarade företagen inte på den begäran om uppgifter som via Eurocoton och de nationella sammanslutningarna skickades till de klagande som inte ingick i stickprovet bland gemenskapstillverkarna för att kommissionen skulle få uppgifter om gemenskapsindustrin som helhet.

- (57) De återstående 35 företagen som samarbetade under utredningen fanns i Frankrike, Tyskland, Italien, Spanien, Portugal, Österrike och Finland och de svarade för en betydande del av gemenskapens sammanlagda tillverkning under undersökningsperioden. Dessa företag ansågs därför utgöra gemenskapsindustrin i enlighet med artikel 4.1 i grundförordningen.

2. Stickprov

- (58) På grund av det stora antalet företag som ingick i gemenskapsindustrin fattades beslut om stickprovstagning i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

- (59) 27 av de 35 företagen, som svarade för 96,7 % av gemenskapsindustrins tillverkning och 32,5 % av den sammanlagda gemenskapstillverkningen 1995 (de senaste siffrorna fanns tillgängliga vid tiden för urvalet till stickprovet), låg i Tyskland, Italien, Frankrike och Portugal.

- (60) I allmänhet säljer gemenskapstillverkarna en stor del av sänglinnet i det egna landet, delvis beroende på skillnader mellan medlemsstaterna vad gäller standard för produkter och storlekar. Detta gäller för Tyskland, Frankrike och Italien som både är de största tillverkarna av sänglinne i gemenskapen och mycket betydande importörer. Tillverkarna i dessa medlemsstater var därför uppenbara kandidater för bedömning av följderna av importen för gemenskapsindustrin.

Tillverkare i Portugal säljer en stor del av sina produkter i andra medlemsstater och de svarar för ungefär en tredjedel av de klagande företagens tillverkning. Även om Portugal inte är någon betydande importör fattades beslut om att inverkan av importen på tillverkarna där skulle bedömas och att Portugal skulle vara representerat i stickprovet.

- (61) Efter samråd med det klagande Eurocoton upprättades en första förteckning över 19 företag (åtta från Frankrike, sex från Tyskland, fyra från Italien och ett från Portugal).

Under undersökningens gång uteslöts ett av dessa företag ur stickprovet på grund av bristande samarbete. Som en följd av denna uteslutning och av uteslutningen av det andra företaget i enlighet med artikel 4.1 a i grundförordningen (se punkt 54) grundas alla uppgifter för skadeanalysen som anges nedan för "tillverkarna i stickprovet" på de uppgifter som de återstående 17 tillverkarna lämnade, vilka svarade för 20,7 % av den sammanlagda gemenskapstillverkningen och 61,6 % av gemenskapsindustrins tillverkning. Bland dem ingick gemenskapsindustrins största företag i Tyskland, Italien och Portugal och även mindre tillverkare. Kommissionen ansåg därför detta stickprov vara representativt för gemenskapsindustrin.

F. SKADA

1. Insamling av uppgifter

- (62) Uppgifter avseende undersökningen av den skada som vållats gemenskapsindustrin insamlades och analyserades på tre olika nivåer enligt följande:

— Gemenskapen (i dess sammansättning av 15 medlemsstater) vad gäller utvecklingen av tillverkning, konsumtion (i gemenskapen), import, export och marknadsandel. Uppgifter erhöles från Eurocoton och från andra erkända källor för industrin, särskilt CITH (Centre d'Information Textile et Habillement) som tillhandahåller

en rad uppgifter om tillverkningen inom hela gemenskapen för hela textilkategorin 20. Denna kategori är något mer omfattande än definitionen av den berörda produkten i detta förfarande. Skillnaden är emellertid mycket liten eftersom de ytterligare produkter som ingår i kategori 20 är av mycket ringa vikt.

- Gemenskapsindustrin, enligt definitionen ovan, vad gäller utvecklingen avseende tillverkning, värdemässig försäljning och sysselsättning.
- De gemenskapstillverkare som ingår i stickprovet vad gäller de faktorer som anges ovan och även vad gäller utvecklingen avseende priser och lönsamhet.

2. Konsumtion

- (63) Gemenskapskonsumtionen av den berörda produkten (mätt som tillverkning plus import minus export) minskade från 200 000 ton 1992 till 186 000 ton under undersökningsperioden, dvs. en minskning med 7 %.

3. Sammanslagen verkan av den dumpade importen

- (64) Mot bakgrund av artikel 3.4 i grundförordningen övervägde kommissionen om det var berättigat att slå samman verkan av importen från de tre exporterande länderna vid skadebedömningen.
- (65) Vad gäller de villkor som anges i artikel 3.4 a var de dumpningsmarginaler som faststälts för importen från varje enskilt land högre än miniminivån och importvolymen från varje enskilt land var inte försumbar. Både Indien och Pakistan omfattas av kvoter för sin export av sänglinne till gemenskapen. Bägge länder förbrukade helt dessa kvoter (minst 98 %) för kvotåren 1993, 1994 och 1995 och de ökade sina effektiva kvoter genom att överföra tilldelningar andra kategorier. Dessutom förefaller det som om Indien 1995 exporterade en volym av sänglinne som översteg den beviljade kvoten för kvotåret 1995 med 20 %.

Alla de tre exportländerna som berörs av detta förfarande ökade sin export av den berörda produkten mellan 1992 och undersökningsperioden. Den största exportören, dvs. Pakistan, ökade sin export volymmässigt med 6 % och den näst största, dvs. Indien, ökade sin export med 56 %. Exporten från Egypten som omfattas av kvoter ökade med 282 % mellan 1992 och undersökningsperioden, även om den fortfarande var väsentligt lägre än för de bägge andra länderna.

I överensstämmelse med villkoren i artikel 3.4 b analyserades konkurrensvillkoren mellan de importerade produkterna och den likadana gemenskapsprodukten. Det konstaterades att de importerade produkterna konkurrerade direkt med varandra och med den likadana gemenskapsprodukten och särskilt att ett antal stora köpare av sänglinne köpte både från gemenskapsindustrin och de berörda länderna. Även om exporten från varje enskilt berört land varierade vad gäller produktslag och bestämmelseort konstaterades att produkterna från varje exportland var substitut för och konkurrerade med varandra och med gemenskapsindustrins produkter på gemenskapsmarknaden.

- (66) Följaktligen ansågs det var lämpligt att slå samman verkan av importen i enlighet med artikel 3.4 i grundförordningen.

4. Den dumpade importens volym och marknadsandel

- (67) Den dumpade importen från de tre berörda länderna ökade från 33 825 ton 1992 till 46 656 ton under undersökningsperioden, dvs. en ökning på 12 831 ton eller 38 %. Under samma period ökade deras marknadsandel från 16,9 % till 25,1 %.

5. Den berörda importens priser

- (68) Kommissionen undersökte om de exporterande tillverkarnas försäljning i gemenskapen skedde till priser som underskred de priser som de gemenskapstillverkare som ingick i stickprovet tillämpade under undersökningsperioden.
- (69) Med hänsyn till den mångfald produkter som berördes angav kommissionen vissa särskilt betydelsefulla referensprodukter på varje huvudmarknad som analyserades (Frankrike, Italien och Tyskland) och för vilka priser och kostnadsuppgifter skulle fastställas för de gemenskapstillverkare som ingick i stickprovet. På grund av olika seder och bruk angavs olika produkter för varje undersökt medlemsstat.

På grundval av uppgifter från de gemenskapstillverkare som ingick i stickprovet fastställde kommissionen ett genomsnittligt pris under undersökningsperioden för varje referensprodukt och för vissa andra sänglinneprodukter av särskilt intresse på vissa marknader som såldes av de gemenskapstillverkare som ingick i stickprovet. Dessa priser jämfördes därefter med importerade produkter av liknande

storlek, bindning och slutbehandling i det fall dessa såldes till kunder i de berörda medlemsstaterna.

- (70) Vissa exportörer hävdade att även om produkterna hade samma storlek, bindning och slutbehandling så var de inte att betrakta som jämförbara, särskilt eftersom de importerade varorna var av lägre kvalitet. Dessa skillnader i kvalitet påstods bero på till exempel sämre vävteknik.
- (71) Olika produktionsteknik medför emellertid inte fysiska skillnader mellan de tillverkade produkterna. Dessutom erhöll kommissionen bevis för att exportörerna i de berörda länderna använde mycket moderna maskiner vid tillverkning av sänglinne.

Det konstaterades även att produkterna ofta såldes tillsammans och till exempel förekom på samma sida i postorderkataloger utan angivelse av ursprung. Hur som helst kunde några skillnader i kvalitet inte påvisas.

Kommissionen ansåg därför att det inte fanns några skäl till att inte jämföra priserna för produkter av motsvarande storlek, bindning och slutbehandling i enlighet med punkt 69.

- (72) Vissa exportörer hävdade även att de importerade produkterna och gemenskapsprodukterna såldes genom olika försäljningskanaler och därför inte konkurrerade med varandra. De hävdade att exportörerna sålde till stora stormarknadskedjor, postorderföretag etc., särskilt för försäljning till extrapriser under det att de europeiska tillverkarna inriktade sig på märkesvaror som såldes genom specialaffärer eller varuhus etc.

Det framkom efter närmare undersökning att gemenskapstillverkarna och importörerna faktiskt hade olika sammansättning på sina försäljningskanaler liksom även gemenskapstillverkarna sinsemellan. Stora köpare såsom stormarknader och postorderföretag var emellertid betydelsefulla för merparten av de gemenskapstillverkare som ingick i stickprovet och de var ibland deras största kunder. Det konstaterades även att en stor del av deras försäljning gick till dessa kunder för försäljning till extrapriser. Följaktligen hävdades att priserna på de importerade varorna och gemenskapstillverkarnas varor var jämförbara.

- (73) Kommissionen undersökte kvantiteter och priser för den berörda importen och för de gemenskapstillverkare som ingick i stickprovet för varje försäljningskanal. Resultatet varierade för de olika medlemsstaterna. I Frankrike och Tyskland till exempel sålde gemenskapstillverkarna mer än 80 % av sina varor genom direktförsäljning till detaljister och små kvantiteter till relativt höga priser till grossister

- och återförsäljare. Importen fördelade sig på detaljister och grossister och en del exportörer sålde endast till grossister. Under dessa omständigheter ansåg kommissionen att det inte var lämpligt att jämföra priser efter försäljningskanal. Gemenskapstillverkarnas priser till grossister och återförsäljare kunde inte anses vara representativa priser som kunde jämföras med priserna på importen som såldes i större volymer.
- (74) Istället jämfördes det genomsnittliga priset på importen uttryckt som priset cif gemenskapens gräns, förtullat, och det genomsnittliga priset fritt fabrik för gemenskapstillverkarna för varje referensprodukt. Gemenskapstillverkarnas priser justerades nedåt med en marginal beräknad för att erhålla det genomsnittliga priset genom den billigaste försäljningskanalen (dvs. lågprisaffärer i Tyskland, stormarknader i Frankrike). Det därav följande priset justerades ytterligare för att ta hänsyn till importörernas kostnader.
- (75) Vissa exportörer påpekade att vissa produktslag (särskilt en viss kvalitet kallad seersucker och vita (blekta) produkter som oftast är avsedda för olika inrättningar såsom hotell och sjukhus) utgjorde en betydande del av deras export men inte ingick bland referensprodukterna. De hävdade att detta visade på att de produkter de exporterade till gemenskapen och de produkter som såldes av gemenskapstillverkare inte konkurrerade med varandra, att en välgrundad prisunderskridandeanalys inte kunde genomföras och att dessa produktslag borde undantas från de införda åtgärderna.
- (76) Kommissionen ansåg att dessa argument endast ledde till slutsatsen att skillnader i produktmix inte vederlägger slutsatsen att exportörernas produkter konkurrerar med gemenskapstillverkarnas produkter. Kommissionen konstaterade att gemenskapstillverkarnas koncentration på andra produkter återspeglade omfattningen av konkurrensen från den dumpade importen och beslutade att den analys som utförts enligt den metod som anges ovan var ett välgrundat mått på graden av exportörernas prisunderskridande.
- (77) Det konstaterades att de referensprodukter som användes vid prisunderskridandeanalysen och som faktiskt utgjorde ett stickprov ingick i försäljningen till gemenskapen från de berörda länderna som ingick i stickprovet, utom vad gäller ett egyptiskt företag och i varierande grad vad gäller de övriga. I de fall där dessa produkter ingick i mycket liten utsträckning undersökte kommissionen priserna för andra produkter (per kilo) för att kontrollera att de priser som användes vid prisunderskridandeanalysen överensstämde med priserna för resten av försäljningen till gemenskapen.
- (78) Det egyptiska företag i vars export till gemenskapen det inte ingick några referensprodukter var en av det statligt ägda tillverkarna. Företaget exporterade nästan uteslutande blekta produkter till gemenskapen under undersökningsperioden. En beräkning gjordes på grundval av priserna för de produkter som motsvarade referensprodukterna i alla avseenden bortsett från det faktum att de var blekta, med justering uppåt för färgningskostnader.
- (79) Det konstaterades att alla exportörer som ingick i stickprovet underskred gemenskapstillverkarnas referensprodukter. I Indien varierade graden av prisunderskridande mellan 13,8 % och 40,8 %, i Pakistan mellan 11,9 % och 34,7 % och i Egypten mellan 23,8 % och 53,7 %, uttryckt i procent av det justerade genomsnittliga priset för gemenskapsindustrin.
- (80) Kommissionen bedömde utvecklingen av de genomsnittliga priserna för importen från de berörda länderna. Det fastställdes att sedan 1992 hade priserna för importen från Indien och Egypten sjunkit med upp till 18 %. Även om priserna för importen från Pakistan ökade under samma period var ökningstakten mycket lägre än de kraftiga ökningarna av världsmarknadspriset för rå bomull.

6. Gemenskapsindustrins situation

a) Tillverkning

- (81) Den sammanlagda tillverkningen i gemenskapen av sänglinne minskade med 9,6 %, från 138 400 ton 1992 till 125 000 ton under undersökningsperioden. Denna produktionsminskning berodde huvudsakligen på att företag lades ner eller att de upphörde med sin tillverkning av sänglinne i gemenskapen (se punkt 91). Det är att märka att gemenskapstillverkarnas sammanlagda export ökade med 50 %, från 14 027 ton 1992 till 21 756 ton under undersökningsperioden. Utan denna export hade sänglinnetillverkningen i gemenskapen drabbats hårdare än vad som framgår av siffrorna ovan.

Samma mönster som konstaterats för den sammanlagda gemenskapstillverkningen uppvisades inte av de 35 tillverkarna i gemenskapsindustrin vars tillverkning ökade med 8,7 %, från 39 370 ton 1992 till 42 781 ton under undersökningsperioden. Kommissionen drog slutsatsen att gemenskapsindustrin utgjordes av de företag som var starka nog att överleva konkurrensen från den dumpade importen och som i viss utsträckning dragit fördel av nedläggningen av de företag som inte överlevt.

Under undersökningen fann kommissionen bevis för att 29 företag som inte ingick i gemenskapsindustrin hade upphört med eller minskat sin till-

- (89) Lönsamheten för de företag som ingick i stickprovet minskade mer än 50 % mellan 1992 och undersökningsperioden, från 3,6 % till 1,6 % av försäljningen. Detta är långt mindre än 5 % som kan anses vara den miniminivå dessa företag uppnådde 1991 då den berörda dumpade importen var 30 % mindre än under undersökningsperioden. Det är även mindre än importörernas lönsamhetsnivåer vilket förklarar varför vissa tillverkare upphört med sin tillverkning och övergått till import.

- (90) Det bör åter erinras om att de företag som ingick i stickprovet tillhör de företag som lyckats överleva konkurrensen från den dumpade importen. Det är även att märka att industrin i fråga inte är kapitalintensiv och att den omfattar ett stort antal små och medelstora företag vilket betyder att alla förluster kan leda till omedelbar nedläggning av tillverkningen istället för fortsatt verksamhet i väntan på bättre tider. Detta är orsaken till att de företag som är kvar är de som är lönsamma eller som i detta fall knappt lönsamma.

g) Sysselsättning

- (91) Den direkta sysselsättningen i de 35 företagen i gemenskapsindustrin med avseende på den berörda produkten minskade med 5,3 % mellan 1992 och undersökningsperioden, från ungefär 7 000 arbetstillfällen till 6 700.

Vid analysen av uppgifterna för gemenskapsindustrin bör hänsyn tas till de 29 företag som inte ingår i gemenskapsindustrin som lade ner eller minskade sin tillverkning av sänglinne i gemenskapen mellan 1992 och undersökningsperioden (se punkt 81). De därav följande förlorade arbetstillfällena uppgick till fler än 2 400.

h) Slutsatser om skada

- (92) Kommissionen beaktade alla ekonomiska indikatorer ovan vid fastställandet av om gemenskapsindustrin lidit väsentlig skada. Det faktum beaktades att antalet företag som utgjorde gemenskapsindustrin minskat sedan undersökningsperioden inleddes. Tillverkning, försäljning, sysselsättning och vinst för företag som försvunnit sedan dess ingår inte i de aggregerade uppgifterna för gemenskapsindustrin vilket förbättrar utvecklingen för de överlevande företagen.
- (93) Kommissionen påpekade att den sammanlagda tillverkningen och marknadsandelen för gemenskapstillverkarna minskat. Denna bakgrund visar på de svåra villkoren för den kvarvarande gemenskapsindustrin. Det faktum att dessa överlevande företag kunde upprätthålla sin tillverkning och sina marknadsandelar bör inte inverka på utvärderingen av situationen i sin helhet. Framförallt hade den kvarvarande gemenskapsindustrin drabbats av minskad eller otillräcklig lönsamhet vilket ytterligare bevisades genom priserna som inte kunnat återspegla kostnadsökningarna för rå bomull eller hålla takten med inflationen vad gäller priserna för konsumentvaror.
- (94) Följaktligen drog kommissionen slutsatsen att gemenskapsindustrin lidit väsentlig skada.

G. ORSAKSSAMBAND

1. Inledning

- (95) Kommissionen undersökte volymer och priser för de dumpade produkterna från de berörda exportländerna och deras inverkan på gemenskapsindustrins situation. Som ett led i denna undersökning undersökte kommissionen även effekterna av andra faktorer i syfte att säkerställa att dessa effekter inte felaktligen tillskrevs den dumpade importen. I denna undersökning var det nödvändigt att beakta förekomsten av kvoter som kan ha begränsat möjligheterna till en försäljningsökning på gemenskapsmarknaden för de berörda länderna och andra tredje länder.

2. Effekter av den dumpade importen från berörda länder

- (96) De huvudsakliga indikatorerna på skada som påvisades i undersökningen av gemenskapsindustrin var en otillfredsställande utveckling av försäljningspriserna och den därav följande minskningen av lönsamheten. Det fastställdes även att den dumpade importen såldes till priser som väsentligt underskred gemenskapstillverkarnas priser i ökande och betydande kvantiteter och dess marknadsandel uppgick till 25 % under undersökningsperioden.
- (97) I samband med bedömningen av den dumpade importens hela verkan är det att märka att marknaden för sänglinne kännetecknas av öppenhet och substitution mellan de olika produkterna. Det konstaterades att de olika detaljisterna sålde de importerade produkterna tillsammans med produkter tillverkade i gemenskapen utan att upplysa slutkonsumenten om produktens ursprung. Det konstaterades att öppenheten på marknaden inte väsentligt påverkades av olika normer i medlemsstaterna. Flera av de exportörer som ingick i stickprovet i de berörda länderna sålde sina produkter i mer än tre medlemsstater och i varje enskilt fall anpassade de sin tillverkning till normerna på det berörda territoriet. Med hänsyn till de stora köparnas priskänslighet kan den slutsatsen dras att de genomgående låga priserna för den berörda importen jämte den betydande och ökande marknadsandelen för denna import (se punkterna 67 till 80) fortlöpande pressat ned priserna på gemenskapsmarknaden.
- (98) Det konstaterades att de tillverkare som ingick i stickprovet alltmer tvingats övergå till nischmarknader med högt värde för att upprätthålla sina tillverknings- och försäljningsnivåer. Vid prisunderskridandeberäkningen bevisades att denna övergång orsakats av den berörda importen. Prisunderskridandemarginalerna var lägre för kvaliteterna med

ett lägre värde vilket tyder på att importen väsentligt påverkar prisnivåerna i detta marknadssegment och tvingat ner gemenskapstillverkarnas priser. Vad gäller import av produkter med ett högre värde var prisunderskridandemarginalerna högre vilket tyder på att importvolymerna för dessa kvaliteter ännu inte var tillräckliga för att tvinga ner gemenskapspriserna i samma utsträckning.

Det är värt att beakta att kommissionen har mottagit upplysningar från importörer, gemenskapstillverkare och leverantörer av textilmaskiner till de exporterande länderna som tyder på att exportörerna i de berörda länderna alltmer övergår till produkter med ett högt värde.

- (99) Eftersom pristryck och därav följande minskningar av lönsamheten till otillräckliga nivåer var de huvudsakliga indikatorerna på vilka kommissionen grundade sitt avgörande om skada och med hänsyn till att försämringen av gemenskapsindustrins situation tidsmässigt sammanföll med den väsentliga ökningen av den dumpade importen kan den slutsatsen dras att det fanns ett direkt orsakssamband mellan denna import och den väsentliga skada som konstaterats.

3. Effekter av andra faktorer

a) Import från tredje land

- (100) Import från andra tredje länder som inte omfattades av detta förfarande minskade mellan 1992 och undersökningsperioden både i absoluta tal (från 41 600 ton till 35 800 ton) och i fråga om marknadsandelar (från 20,8 % 1992, vilket är betydligt mer än nivån för de länder som berörs av denna undersökning, till 19,3 % under undersökningsperioden). Denna import har sitt ursprung i ett stort antal tredje länder utanför de länder som berörs av denna undersökning. Det volymmässigt mest betydande landet 1995 var Turkiet vars marknadsandel uppgick till 3,6 %. Emellertid visar Eurostats statistik att importen från Turkiet minskade mellan 1992 och 1995 och skedde till priser som var väsentligt högre än för de länder som berörs av denna undersökning. De länder som hade jämförbara priser med de länder som berörs av denna undersökning inbegriper Estland, Rumänien och Slovakien. Deras sammanlagda marknadsandel på 2,8 % 1995 utgjorde emellertid knappt mer än 10 % av den sammanlagda andelen för de länder som berörs av denna undersökning.

- (101) Det framgår av ovanstående att den import från de länder som inte berörs som underskrider gemenskapsindustrins priser även kan ha bidragit till den skada som vållats gemenskapsindustrin. Kommissionen ansåg emellertid att sambandet mellan den dumpade importen och den skada som vållats gemenskapsindustrin var tillräckligt klart och direkt för att dessa andra källor, som endast hade en liten marknadsandel, inte felaktigt hade tillskrivits vållande av skada i analysen. I detta avseende påvisades att omfattningen av effekterna av den dumpade importens låga priser och volymökningar, å ena sidan, och den väsentliga skada som tillskrevs importen, å andra sidan, rimligt sammanföll i tiden.

b) Ökade priser på rå bomull

- (102) Världsmarknadspriset på rå bomull enligt "The Cotton Outlook A Index" (omräknat från amerikanska dollar till ecu) ökade med 48 % mellan 1992 och undersökningsperioden. Under samma period fanns en stark prispress på gemenskapsmarknaden på den produkt som berörs av denna undersökning på grund av den dumpade importens prisunderskridande. Under denna period kunde de tillverkare som ingick i stickprovet inte uppnå en tillfredsställande prisutveckling. Såsom anges i punkt 86 minskade de genomsnittliga priserna för referensprodukterna i reala termer.

- (103) Kommissionen drog slutsatsen att de ökade priserna på rå bomull vållat skada. Omfattningen av sådan skada beror emellertid på tillverkarnas förmåga att överföra hela eller delar av kostnadsökningen. I detta fall var det rimligt att bedöma att den dumpade importen var den huvudsakliga orsaken till att en sådan överföring inte ägde rum.

c) Utvecklingen av konsumtion och efterfrågan i gemenskapen

- (104) Vissa experter föreslog att den skada som vållats gemenskapsindustrin var att tillskriva den stadiga minskningen av den sammanlagda konsumtionen av den berörda produkten, vilken uppgick till 7 % mellan 1992 och undersökningsperioden.
- (105) Det står klart att konsumtionsminskningen mellan 1992 och undersökningsperioden bidragit till gemenskapsindustrins situation. Emellertid påverkade inte minskningen alla aktörer i samma utsträckning. Under denna period minskade gemenskapstillverkarnas sammanlagda försäljningsvolym med 50 % mer än den sammanlagda konsumtionsminskningen. Under det att gemenskapsindustrins försäljning var relativt stabil och drog nytta av att andra gemenskapstillverkare fallit bort ökade den

dumpade importen från de berörda länderna med 48 %. Importen från andra tredje länder minskade med 14 %. Eftersom gemenskapstillverkarnas sammanlagda försäljning minskade med 50 % mer än den sammanlagda konsumtionsminskningen och försäljningen av annan import minskade kan den slutsatsen dras att den ökade dumpade importen genom kraftigt prisunderskridande övertog minst en tredjedel av den försäljningsvolym som gemenskapstillverkarna förlorat. Detta utgör klart en orsak till väsentlig skada som inte kan tillskrivas en minskning av konsumtionen.

- (106) Dessutom bidrog konsumtionsminskningen i viss utsträckning till gemenskapsindustrins situation, särskilt eftersom den stärkte de stora köparnas ställning i prisförhandlingarna med gemenskapstillverkarna och att dessa köpare hade tillgång till den dumpade importen som underskred gemenskapsindustrins priser var av avgörande betydelse för denna starka ställning.

d) Konkurrens från de tillverkare i gemenskapen som inte ingick bland de klagande

- (107) Gemenskapsindustrin svarar endast för en del av den sammanlagda tillverkningen i gemenskapen. Därför bör det undersökas om konkurrensen från andra tillverkare i gemenskapen påverkar gemenskapsindustrins situation. Det är känt att andra tillverkare av sänglinne inbegriper framförallt ett stort antal bearbetningsföretag, dvs. tillverkare som tillverkar sänglinne av grå väv vävd någon annanstans under det att gemenskapsindustrin till största delen består av integrerade tillverkare som själva väver den mesta delen av sin egen grå väv. Preliminär konstaterades att i det särskilda förfarandet avseende import av grå väv med ursprung i Egypten, Indien, Indonesien, Kina, Pakistan och Turkiet att stora mängder av denna produkt importerades till gemenskapen till dumpade priser som skulle ge dessa tillverkare en fördel på gemenskapsindustrins bekostnad i samband med detta förfarande. Det kan därför inte uteslutas att en snedvridning av konkurrensen från denna källa bidrog till gemenskapsindustrins situation.

- (108) Det är emellertid att märka att tillverkningen och markandsandelen för de tillverkare som inte ingick bland de klagande minskade mellan 1992 och undersökningsperioden. Minskningen av tillverkningen i hela gemenskapen berodde snarare på minskningen för de tillverkare som inte ingick bland de klagande än för de klagande. Eftersom den berörda importen ökat över tiden beslutade kommissionen att konkurrensen från de tillverkare som inte ingick bland de klagande inte vederlägger slutsatsen att

den berörda importen vållat den konstaterade skadan.

4. Slutsatser om skada

- (109) Såsom det framgår ovan finns det ett direkt orsakssamband mellan den dumpade importens volymökningar och priseffekter och den väsentliga skada som vållats gemenskapsindustrin. Det direkta sambandet i detta fall framgår av förekomsten av ett betydande prisunderskridande som rimligen förklarar den betydande ökningen av den dumpade importens marknadsandel från 16 % 1992 till 25,1 % under undersökningsperioden och de därav följande negativa följderna för gemenskapstillverkarnas försäljningsvolym och priser. Gemenskapstillverkarnas marknadsandel i volym räknat minskade från 62,2 % 1992 till 55,6 % under undersökningsperioden. Denna minskning återspeglades inte med avseende på de enskilda tillverkarna i gemenskapsindustrin eftersom dessa drog fördel i tillräcklig utsträckning av att andra gemenskapstillverkare upphört för att kunna upprätthålla relativt stabila försäljningsvolym. Vad gäller priserna på den dumpade importen har de haft uppenbara effekter på de tillverkare som ingick i stickprovet, varav många små och medelstora företag, vars lönsamhet minskade från 3,6 % till 1,6 %. I detta avseende påpekade kommissionen att sådana situationer kan orsaka särskilda svårigheter för små och medelstora företag med hänsyn till deras bristande resurser och bankernas ovilja att finansiera förluster.
- (110) De därav följande effekterna av den dumpade lågprisimporten måste beaktas på två nivåer. För det första har de lett till att ett betydande antal firmor upphört med sin tillverkning och att ett stort antal arbetstillfällen försvunnit. Detta är en fortlöpande process som troligen kommer att fortsätta om dumpningen fortsätter. För det andra vållas de överlevande tillverkarna skada på två sätt. För produkter med ett lågt värde är skadan mycket stor eftersom de gradvis trängs ut från sitt marknadssegment. Dessa tillverkare har lyckats väsentligt mycket bättre vad gäller produkter med ett högt värde men den dumpade importen inriktar sig nu gradvis på detta segment vilket leder till minskad lönsamhet.

I samband med detta bör det påpekas att de större tillverkarna i gemenskapsindustrin emellertid inte kan utnyttja sin tillverkningskapacitet i rimlig utsträckning vid tillverkning enbart av produkter med ett högt värde. Kapacitetsutnyttjandet kan endast upprätthållas genom tillverkning av massartiklar med ett lågt värde som avsätts på en marknad där importerade varor nu har en hög marknadsandel.

- (111) Analysen av effekterna av andra faktorer än den dumpade importen på gemenskapsindustrins situation har bekräftat det direkta orsakssambandet ovan. Import från en del länder som inte berörs, prisökningar på råmaterial, minskad efterfrågan och konkurrens från de sänglinnetillverkare som inte ingick bland de klagande hade eller kan ha haft negativa effekter på gemenskapsindustrin. Emellertid kan inte ens den sammanlagda effekten av dessa faktorer bryta det direkta orsakssamband som konstaterats eftersom den slutsatsen rimligen kan dras att gemenskapsindustrin om den dumpade importen inte funnits skulle kunna ha anpassat sig till dessa andra faktorer utan att ha vållats väsentlig skada. Därför fastställdes att den dumpade importen i sig vållat väsentlig skada i den mening som avses i artikel 3.6 i grundförordningen.

H. GEMENSKAPENS INTRESSE

1. Inledande anmärkningar

- (112) Kommissionen undersökte på grundval av de bevis som lämnats om det trots slutsatsen om dumpning och skada fanns tvingande skäl enligt vilka slutsatsen skall dras att det inte ligger i gemenskapens intresse att införa åtgärder i detta särskilda fall. För detta ändamål och i överensstämmelse med artikel 21.1 i grundförordningen beaktade kommissionen effekterna av eventuella åtgärder för alla parter som berörs av förfarandet och även följderna av att inte vidta preliminära åtgärder. Vid denna undersökning ägnades särskild uppmärksamhet åt behovet av att undanröja de handelssnedvridande effekterna av den skadevällande dumpningen i syfte att återställa en effektiv konkurrens på gemenskapsmarknaden.
- (113) För att inhämta upplysningar till denna undersökning och för att komplettera de upplysningar som inhämtats från gemenskapstillverkare och exportörer i samband med undersökningen kontaktade kommissionen organisationer som företräder importörer och konsumenter och sänder frågeformulär till 28 stora köpare av sänglinne, inbegripet grossister, detaljister och postorderföretag i syfte att beakta deras ekonomiska intressen. Kommissionen vände sig även till andra organisationer som gav sig till känna och anmodade dem att lämna synpunkter.

2. Gemenskapsindustrins intresse

a) *Gemenskapsindustrins karaktär och dess bärkraft*

- (114) De 35 företagen som ingår i gemenskapsindustrin är av mycket olika storlek. Tillverkningen varierar

mellan 5 ton sänglinne årligen till mer än 6 000 ton. För en del företag är sänglinne en mindre eller försumbar verksamhet och för andra utgör sänglinne hela eller nästan hela tillverkningen. Många av företagen är familjeföretag och en del är grundade i början av århundradet eller tidigare. Andra äger aktier i varandra. Det konstaterades att många av de företag i gemenskapsindustrin som ingick i stickprovet investerat i moderna maskiner, konsoliderats genom företagssammanslagningar och allianser eller omstrukturerat sig i syfte att bevara sin bärkraft. Ett ytterligare bevis för gemenskapstillverkarnas bärkraft är att gemenskapstillverkarnas sammanlagda export av den berörda produkten som anges i punkt 81 ökade med 50 % under den undersökta perioden.

b) *Troliga effekter av att införa åtgärder*

- (115) De gemenskapsbaskvoter som importen av den berörda produkten med ursprung i Indien och Pakistan omfattas av har stadigt ökat under den undersökta perioden. Dessutom har den verkliga nivån, dvs. baskvoten justerad för överföringar från andra kategorier eller år i enlighet med bilaterala avtal emellertid alltid utnyttjats till minst 98 %. Dessa verkliga nivåer har alltid varit högre än nivån för baskvoten vilket tyder på att exportörerna överfört kvottilldelningar till den berörda produkten från andra kvotkategorier eller år. Detta tyder på att exporten från dessa länder har varit lägre än vad de hade varit utan kvoter. Exportörerna omfattas därför av begränsningar med avseende på kvantitet. Under dessa omständigheter kan tullar av den storlek som föreslås endast ha en begränsad effekt på exportkvantiteterna. Eftersom de faktiska kvotnivåerna redan överstiger grundkvotnivån med mer än 15 % förefaller det vara liten risk att de föreslagna åtgärderna skulle leda till att exporten sjunker under grundkvotnivån.
- (116) Import med ursprung i Egypten omfattas inte formellt av begränsningar. Eftersom det inte finns några begränsningar har importen ökat dramatiskt och mellan 1992 och undersökningsperioden ökade den med nästan 300 %. Även om det inte är troligt att en sådan tillväxt kan upprätthållas länge om inte åtgärder införs, särskilt med hänsyn till den minskande konsumtionen i gemenskapen, var den årliga tillväxtgraden under undersökningsperioden fortfarande mer än 25 %. Även om införandet av åtgärder skulle kunna minska eller hindra exporttillväxten är det under dessa omständigheter inte troligt att en tull av den föreslagna storleken skulle leda till att de kvantiteter som exporteras från Egypten sjunker under den nuvarande nivån.

(117) En del exportörer och importörer från de berörda länderna hävdade att om åtgärder införs i detta förfarande kommer detta inte att leda till köp av större kvantiteter från gemenskapstillverkarna. I analysen ovan ges stöd för att försäljningsökningarna inte kan väntas bli betydande. Det är emellertid att märka att den skada som vållats gemenskapsindustrin mer utgörs av prisdepression av och därav följande minskad lönsamhet än av minskade försäljningsvolymer. I detta avseende är de föreslagna åtgärderna enligt artikel 7.2 i grundförordningen mindre än hela det belopp som krävs för att återställa importpriserna till en nivå som inte är skadevällande för gemenskapsindustrin (se punkt 130). Dock kan åtgärderna förväntas leda till att priserna för de importerade varorna ökar för den förste köparen vilket bidrar till att återställa en sund konkurrens på gemenskapsmarknaden, förbättrad lönsamhet för gemenskapsindustrin och en förbättrad marknadsandel för gemenskapstillverkarna.

c) Troliga effekter av att inte införa åtgärder

(118) Om inte åtgärder införs kan gemenskapsindustrins nuvarande svårigheter förväntas förvärras, särskilt som ytterligare kvothöjningar planeras med avseende på Indien och Pakistan och mot bakgrund av den fortsatta minskningen av konsumtionen. Det kan förväntas att den fortlopande minskningen av den sammanlagda tillverkningen av den berörda produkten i gemenskapen och att tillverkningen alltmer flyttas utanför gemenskapen vilket innebär en minskning av antalet arbetstillfällen.

(119) Det är att märka att det faktum att 6 700 personer är direkt sysselsatta med tillverkningen av sänglinne i företagen i gemenskapsindustrin inte i tillräcklig utsträckning visar vilken betydelse industrin verkligen har för sysselsättningen i gemenskapen. Enligt en försiktig uppskattning sysselsätter gemenskapsindustrin ytterligare 1 500 personer indirekt genom underleverantörskontrakt inom sektorerna för slutbehandling och tillverkning av färdiga produkter. Det är även att märka att gemenskapsindustrin endast utgör en del av den sammanlagda gemenskapstillverkningen. Med hänsyn till att tillverkningen av sänglinne i gemenskapen fortsätter att minska kan sysselsättningen hos de tillverkare som inte ingick bland de klagande även antas vara i fara om inte åtgärder mot den dumpade importen införs.

3. Intressen hos leverantörerna till sänglinnetillverkningen

(120) Ett antal av gemenskapstillverkarna av textiltmaskiner och en intresseorganisation för sådana tillverkare skrev till kommissionen och angav att de var oroad över att åtgärderna skulle minska deras möj-

ligheter att sälja sina produkter i de berörda exportländerna. Kommissionen undersökte noga detta argument men drog slutsatsen att sådana argument inte kunde beaktas i ett preliminär stadium eftersom det inte fanns ett direkt ekonomiskt samband mellan dessa maskintillverkare och de berörda produkterna. Tillverkarna tillhandahöll endast maskiner för vissa delar av tillverkningsprocessen.

(121) Kommissionen beaktade även effekterna på spinnerier och leverantörer av bomullsgarn inom gemenskapen. Under utredningen framkom det att gemenskapsindustrin köpte en stor andel av sitt bomullsgarn från gemenskapsspinnerier. Om marknadsandelarna för de importerade sänglinneprodukterna ökas utgör detta ett hot för denna försäljning.

4. Importörernas, exportörernas, detaljister- nas och andra stora sänglinneköparens intressen

a) Förfarande

(122) Fjorton importörer gav sig till känna och begärde frågeformulär. Frågeformulär sändes till alla men endast tre fyllde i dem och återsände dem. Ytterligare några importörer och ett antal branschorganisationer som företrädar importörer lämnade synpunkter till kommissionen. Till följd av den undersökning av gemenskapstillverkarna som visade att det fanns stora sänglinneköpare som inte gett sig till känna i början av undersökningen sände kommissionen dessutom frågeformulär till 28 stora sänglinneköpare, inbegripet grossister, detaljister och postorderföretag i syfte att ta hänsyn till deras ekonomiska intressen och förstå de troliga effekterna av åtgärderna för dessa och deras inköpsbeslut. Emellertid återsände endast fyra av dem frågeformuläret.

Vissa sektorer såsom hotell, sjukhus och sänglinnesuthyrare är också stora köpare och användare av sänglinne. En branschorganisation som företrädar dessa sektorer gav sig till känna efter det att tidsfristen för att inkomma med uppgifter löpt ut. Kommissionen angav emellertid att den skulle beakta dessa upplysningar. Dessa organisationer lämnade inga bestyrkta uppgifter på grundval av vilka det var möjligt för kommissionen att bedöma effekterna av en antidumpningstull på dessa sektorer.

b) Argument

(123) Importörerna framförde två huvudsynpunkter avseende de troliga effekterna av införande av åtgärder på deras verksamhet. Den första var att de inte skulle kunna ersätta de produkter de importerade, som fanns i den billigare delen av sortimentet, med varor tillverkade i gemenskapen och att de skulle

söka efter källor i andra tredje länder. Den andra var att de ökade kostnaderna i samband med en tull skulle hota bärkraften och sysselsättningen både för dem själva och för företag i andra leverantörsled.

Vad gäller den första synpunkten konstaterade kommissionen att produkter i den billigare delen av sortimentet faktiskt tillverkades i gemenskapen om än i allt mindre kvantiteter på grund av konkurrensen från den dumpade importen. Det fanns inga tekniska orsaker till att dessa produkter inte skulle kunna införskaffas i gemenskapen. Även om varorna köptes från andra tredje länder ansåg kommissionen att den skada som vållats gemenskapsindustrin mer utgjordes av prisdepression och därav följande minskad lönsamhet än av minskade försäljningsvolym.

Vad gäller den andra synpunkten styrks de varken av en analys eller fakta som skulle göra det möjligt för kommissionen att bedöma de framförda argumenten. Emellertid fanns få av de arbetstillfällen som påstods vara i fara inom den faktiska bearbetningen av importen och de flesta fanns i detaljistledet som är gemensamt för både gemenskapstillverkade varor och importerade varor.

5. Konsumenternas intressen

- (124) BEUC (Bureau Européen des Unions de Consommateurs) lämnade synpunkter på konsumenternas vägnar. I dessa synpunkter angavs att konsumenternas intressen måste beaktas och särskilt uttrycktes oro över att tullarna skulle föras vidare till slutkonsumenten. I det fall tullen överförs i hela leverantörsledet till slutkonsumenten motsvarar emellertid en antidumpningstull på 10 % en prisökning på mindre än 3 %. För att kunna bedöma den maximala verkan måste hänsyn tas till att handeln påverkas av fluktuationer såsom oregelbundna växelkursförändringar eller prisförändringar för råmaterial. I detta avseende måste verkan av de föreslagna åtgärderna betraktas såsom varande mindre betydande. Därför är det rimligt att anta att handeln kan hantera dem utan kännbara återverkningar för konsumenterna. Dessutom kommer det stora antalet leverantörer på sänglinnemarknaden och den därav följande konkurrensen att säkerställa att pristrycket på konsumentpriserna kommer att förbli väsentligt.

6. Upprätthållande av en effektiv konkurrens på gemenskapsmarknaden

- (125) Exportörerna hävdade vidare att det fanns risk för att den klagande industrin skulle bilda en kartell och att införandet av åtgärder därför skulle göra

konkurrensen mindre effektiv. Det finns emellertid inga som helst tecken på överträdelser av nationella eller gemenskapens konkurrensregler. Detta argument kan därför bortses ifrån.

7. Slutsats om gemenskapens intressen

- (126) Kommissionen beaktade alla de faktorer som anges ovan och ansåg att det inte fanns några tvingande skäl att inte införa åtgärder i syfte att avhjälpa de snedvridande effekterna av den skadevällande dumpningen, återställa konkurrensmässiga villkor med en rättvis prissättning och förhindra att gemenskapsindustrin vållas ytterligare skada.

I. PRELIMINÄR TULL

- (127) För att förhindra att den dumpade importen i fråga vållar ytterligare skada innan undersökningen är slutförd bör preliminära antidumpningsåtgärder införas. Dessa åtgärder bör bestå av preliminära antidumpningstullar. Med tanke på den mångfald produkter som exporteras av de berörda länderna anser kommissionen att en värdetull är den lämpligaste åtgärden.
- (128) Vid fastställandet av nivån på den preliminära tullen har hänsyn tagits till både de konstaterade dumpningsmarginalerna och den tullsats som är nödvändig för att undanröja den skada som vållats gemenskapsindustrin.
- (129) Det har redan konstaterats att den skada som vållats gemenskapsindustrin i huvudsak består av pristryck och försämrad och otillräcklig lönsamhet eller förluster. För att avhjälpa skadan krävs det därför att industrin ges möjlighet att höja priserna till lönsamma nivåer utan att minska försäljningsvolymen. För att detta skall kunna uppnås måste priserna på den berörda importen med ursprung i de länder som för närvarande håller på att undersökas höjas i motsvarande grad.
- (130) De underskridandemarginaler som beräknades i procent av priset fritt gemenskapens gräns var i alla utom ett fall högre än de dumpningsmarginaler som faststälts för respektive exportör i stickprovet. Därför fanns det i enlighet med regeln om lägre tull i artikel 7.2 i grundförordningen inget behov av att fastställa nivåer för undanröjande av skada på grundval av skillnaden mellan exportpriset och gemenskapstillverkarnas tillverkningskostnader plus ett minimibelopp för vinst som krävs för att säkerställa gemenskapsindustrins livskraft.

I en exportörs fall var underskridandemarginalen emellertid något längre än de respektive dumpningsmarginalerna och för att beräkna tullsatsen fastställdes en nivå för undanröjande av skada genom jämförelse mellan exportpriserna och gemenskapens tillverkningskostnader plus en mycket lågt räknad vinstmarginal på 5 % av omsättningen. Den sålunda fastställda nivån för undanröjande av skada var högre än dumpningsmarginalen. Därför bör i samtliga fall de preliminära tullarna för exportörerna i stickprovet begränsas till dumpningsmarginalerna.

sats som krävs för att undanröja skada i samtliga fall överskred den fastställda dumpningsmarginalen.

- (132) Med tanke på de tidsfrister som gäller för detta förfarande skall de preliminära antidumpningstullarna införas för en period som inte överskrider sex månader.

J. SLUTBESTÄMMELSER

- (131) Den preliminära antidumpningstullen för företag som samarbetade men inte ingick i stickprovet är lika med den genomsnittliga dumpningsmarginalen för stickprovet vägd på grundval av exportomsättningen till gemenskapen. Denna var lägre än den tullsats som är nödvändig för att undanröja skada i samtliga fall. Den preliminära antidumpningstullen för icke samarbetsvilliga företag grundas på den dumpningsmarginal som beräknats för dessa företag enligt punkt 51 eftersom den tull-

- (133) Av administrativa skäl bör en period fastställas inom vilken berörda parter kan lämna sina synpunkter och begära att bli hörda. Vidare bör det nämnas att alla avgöranden som träffas i samband med denna förordning är preliminära och kan komma att granskas på nytt vid fastställande av en slutgiltig tull som kommissionen eventuellt föreslår.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En preliminär antidumpningstull skall införas på import av sänglinne av bomull enligt KN-nummer 6302 21 00, 6302 22 90, 6302 31 10, 6302 31 90 och 6302 32 90 med ursprung i Egypten, Indien och Pakistan.

2. Följande preliminära antidumpningstullar skall, om inget annat sägs i punkterna 3 och 4, gälla på nettopriset fritt gemenskapens gräns före tull för produkter med ursprung i respektive land:

Land	Tullsats	Taric-tilläggsnummer
Egypten	13,5 %	8900
Indien	27,3 %	8900
Pakistan	8,2 %	8900

3. Produkter som tillverkas och säljs på export av de tillverkare/exportörer som förtecknas i bilagan skall omfattas av följande antidumpningstullsats:

Land	Tullsats	Taric-tilläggsnummer
Egypten	13,0 %	8041
Indien	13,6 %	8042
Pakistan	6,5 %	8043

4. Produkter som tillverkas och säljs på export av företagen som förtecknas nedan skall omfattas av följande antidumpningstullsats:

Land	Tillverkare	Tullsats	Taric-tilläggsnummer
Indien	Anglo French Textiles	27,3 %	8044
	The Bombay Dyeing & Manufacturing Co Ltd	9,4 %	8045
	Nowrosjee Wadia & Sons Ltd	9,4 %	8045
	Madhu Industries Ltd	19,5 %	8046
	Madhu International	19,5 %	8046
	Omkar Exports	16,5 %	8047
	Prakash Cotton Mills Ltd	3,9 %	8048

Land	Tillverkare	Tullsats	Taric-tilläggsnummer
Egypten	Stephanie Textile	9,1 %	8049

Land	Tillverkare	Tullsats	Taric-tilläggsnummer
Pakistan	Al-Abid Silk Mills Ltd	8,2 %	8050
	Al-Abid Export (Pvt) Ltd	8,2 %	8050
	Al-Karam Textile Mills (Pvt) Ltd	2,6 %	8051
	Fateh Textile Mills Ltd	7,9 %	8052
	Mohammad Farooq Textile Mills Ltd	6,6 %	8053
	Gul Ahmed Textile Mills Ltd	0,0 %	8054
	Excel Textile Mills Ltd	0,0 %	8054

5. Om inget annat sägs skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

6. Övergång till fri omsättning i gemenskapen av den produkt som avses i punkt 1 skall förutsätta att det ställs en säkerhet som motsvarar beloppet på de preliminära tullarna.

Artikel 2

I enlighet med artikel 20.1 i förordning (EG) nr 384/96 kan berörda parter inom femton dagar efter dagen för denna förordnings ikraftträdande skriftligen lämna sina synpunkter och begära att bli hörda muntligen av kommissionen.

I enlighet med artikel 21.4 i förordning (EG) nr 384/96 kan berörda parter inom en månad efter dagen för denna förordnings ikraftträdande yttra sig om tillämpningen av denna förordning.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Med förbehåll för artiklarna 7, 9, 10 och 14 i förordning (EG) nr 384/96 skall denna förordning tillämpas under en period på sex månader, såvida rådet inte före utgången av denna period antar slutgiltiga åtgärder.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Vice ordförande

BILAGA

EGYPTEN

AMC Arab Metals Co., Cairo
 Dantex Ltd, Cairo
 Egyptex, Cairo
 El Naggar Egyptian Co. For Furniture Elmahalla
 Nile Tex, Alexandria
 Wintex-Wahab International Textiles Ltd, Cairo
 Zahret El Mehalla for Weaving, Mehalla El Kubra — El-Seka El-Wosta

INDIEN

A. Shashikant & Co., Mumbai (Bombay)
 Ajit Impex, Mumbai (Bombay)
 Akai Impex Ltd, Mumbai (Bombay)
 Alps Industries Ltd, Ghaziabad
 Amitara Fabrics Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 B.X. International, Mumbai (Bombay)
 Badridass Gauridatt Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Brijmohan Purusottamdas, Mumbai (Bombay)
 Bunts Exports Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Chhaganlal Kasturchand & Co., Ltd, Mumbai (Bombay)
 Classic Connections, Mumbai (Bombay)
 Concepts International India Pvt. Ltd, Gurgaon
 Cotfab Exports, Mumbai (Bombay)
 Country House, New Delhi
 Deepak Traders, Mumbai (Bombay)
 Dhanalakshmi Weaving Works, Cannanore
 Divya Textiles, Mumbai (Bombay)
 Dyna-Impex Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Elite Exports, Mumbai (Bombay)
 Emperor Trading Company, Tirupur
 Encore Themes, New Delhi
 Govindji Trikamdas & Co., Mumbai (Bombay)
 Hindustan Textiles, Cannanore
 Ibats, New Delhi
 Incotex, Mumbai (Bombay)
 Indo Euro Textiles Pvt. Ltd, New Delhi
 Indo Export Corporation, New Delhi
 International Services, Chennai (Madras)
 Intex Exports, Mumbai (Bombay)
 Invitation Apparels Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Jindal India, Mumbai (Bombay)
 Jindal Worldwide Ltd, Ahmedabad
 K. Overseas, New Delhi
 Kanodia Fabrics (International), Mumbai (Bombay)
 Kaushalya Export, Ahmedabad
 Kitu Bhandari Pvt. Ltd, New Delhi
 Kothari Industrial Corporation Ltd, Chennai (Madras)
 Lakshmi Apparels and Wovens Limited, Coimbatore
 Mahalaxmi Exports, Ahmedabad
 Maritex Exports, Mumbai (Bombay)
 Marwaha Exports, New Delhi
 Minar Exports, Mumbai (Bombay)
 Mridul Enterprises, New Delhi

Niaz International, Farrukhabad
 P.J. Exports, Mumbai (Bombay)
 Patodia Syntex Ltd, Mumbai (Bombay)
 Pattex Exports, Mumbai (Bombay)
 Prem Textiles, Indore
 Punch Exporters, Mumbai (Bombay)
 Raghuvir Exim Ltd, Ahmedabad
 Rajka Designs Pvt. Ltd, Ahmedabad
 Sanna Inttex, Mumbai (Bombay)
 Santex Exports, Mumbai (Bombay)
 Shetty Garments Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Shivani Exports, Mumbai (Bombay)
 Shorewala Exim Int'l, New Delhi
 Shrijee Enterprises, Mumbai (Bombay)
 Shruti Designs Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Sohanlal Balkrishna Export, Mumbai (Bombay)
 Southern Sales & Services, Bangalore
 Standard Industries Ltd, Mumbai (Bombay)
 Starline Exports, Mumbai (Bombay)
 Sumangalam Exports Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Sunil Impex, Mumbai (Bombay)
 Sunil Silk Mills, Mumbai (Bombay)
 Sunny Made Ups, Mumbai (Bombay)
 Suresh & Co., Mumbai (Bombay)
 Surya International, Panipat
 Syndicate Impex, Ahmedabad
 Syntex Corporation Ltd, Mumbai (Bombay)
 Tata Exports Limited, Mumbai (Bombay)
 Texcellence Overseas, Mumbai (Bombay)
 The Hindoostan Spg. & Wvg. Mills Ltd, Mumbai (Bombay)
 The Ruby Mills Limited, Mumbai (Bombay)
 Trend Setters, Mumbai (Bombay)
 Trend Setters K.F.T.Z., Mumbai (Bombay)
 Vepar Private Limited, Ahmedabad
 Vigneshwara Exports Pvt. Ltd., Mumbai (Bombay)
 Wooltop Weaves, Chennai (Madras)

PAKISTAN

Adamjees Impex International, Karachi
 Afroze Textile Industries (Private) Ltd., Karachi
 Amer Fabrics Limited, Lahore
 Anjum Textile Mills (Private) Ltd., Faisalabad
 Arzoo International (Pvt.) Ltd, Faisalabad
 Arzoo Textile Mills Ltd, Faisalabad
 Asco International (Pvt.) Ltd, Karachi
 Aziz Sons, Karachi
 B.I.L. Exporters, Karachi
 Be Be Jan Pakistan (Pvt.) Ltd, Faisalabad
 Bela Textiles Limited, Karachi
 Dyer Textile & Printing Mills (Pvt.) Ltd, Karachi
 Eksons Sales Organisation, Karachi
 Elahi Enterprises Ltd, Lahore
 Elasta Amtex Industries (Pvt.) Ltd, Karachi
 Fairdeal Textiles (Pvt.) Ltd, Karachi

Faisal Industries, Karachi
Fashion Knit Industries, Karachi
Gohar Enterprises, Faisalabad
Gohar International (Pvt.) Ltd, Faisalabad
H.A. Industries (Private) Ltd, Faisalabad
Home Furnishings Ltd, Karachi
Kam International, Karachi
Kausar Textile Industries (Pty) Ltd, Faisalabad
Kohinoor Textile Mills Ltd, Rawalpindi
Latif Int'l (Pvt.) Ltd., Faisalabad
Liberty Mills Limited, Karachi
Linex International (Pvt.) Ltd, Karachi
Lotus Textile Industries Limited, Karachi
Lucky Impex, Karachi
Lucky Tex, Karachi
Lucky Textile Mills, Karachi
M.F.M.Y. Industries Ltd, Karachi
M.R. Export (Private) Ltd, Lahore
Mukaty Corporation, Karachi

Nadia Textile International (Pvt.) Ltd, Lahore
Nakshbandi Industries Limited, Karachi
Nash Textiles, Karachi
Nina Industries Ltd., Karachi
Nishat Mills Limited, Karachi
Nishitex Enterprises, Karachi
Nu-tex (Pvt.) Ltd., Karachi
Parsons Industries (Pvt.) Ltd, Karachi
S.P.R.L. Rehman Brothers, Lahore
Sas Texexport (Pvt.) Ltd., Karachi
Shabbir Associates, Karachi
Sharif Textile Industries (Pvt.) Ltd, Faisalabad
Sitara Textile Industries (Pvt.) Ltd, Faisalabad
Syncotex Sa Agencies, Karachi
The Crescent Textile Mills Limited, Faisalabad
Today's Sportswear Inc., Karachi
Towellers Limited, Karachi
Unibro Industries Limited, Karachi
Union Exports (Pvt.) Ltd, Karachi
ZN Textiles (Pvt.) Ltd, Faisalabad

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1070/97

av den 12 juni 1997

om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96⁽²⁾, särskilt artikel 17.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 17 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att skillnaden mellan priserna i den internationella handeln på de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna på dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag inom ramen av avtal enligt artikel 228 i Anslutningsakten.

I förordning (EEG) nr 804/68, fastställs att då exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i denna förordning, exporterade i naturligt tillstånd, slås fast skall hänsyn tas till följande:

- Den befintliga situationen och den framtida utvecklingen med avseende på priser och tillgången på mjölk och mjölkprodukter på gemenskapsmarknaden, och priser på mjölk och mjölkprodukter i den internationella handeln.
- Kostnader för saluförande och de mest förmånliga transportkostnaderna från gemenskapsmarknader till hamnar och andra utförselorter inom gemenskapen samt kostnader som uppstår vid saluförandet av varorna på marknaden i bestämmelselandet.
- Målen med den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter, nämligen att säkerställa balansen och den naturliga pris- och handelsutvecklingen på denna marknad.
- Begränsningar av de avtal som upprättats i enlighet med artikel 228 i Anslutningsakten.
- Behovet att förhindra störningar på gemenskapsmarknaden.
- Den ekonomiska aspekten av den planerade exporten.

Artikel 17.5 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställer att när priser inom gemenskapen bestäms skall hänsyn tas till de gällande priser som är mest förmånliga ur export-

synpunkt och att när priser i den internationella handeln fastställs skall särskild hänsyn tas till

- a) de gällande priserna på marknaderna i tredje länder,
- b) de förmånligaste importpriserna i sådana tredje länder som är bestämmelseländer för import från andra tredje länder,
- c) de producentpriser som noterats i exporterande tredje länder, med hänsyn till eventuella subventioner som beviljas av dessa länder,
- d) anbudspriserna fritt gemenskapens gräns.

I artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att situationen på världsmarknaden eller de särskilda kraven på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i denna förordning beroende på produkternas bestämmelseland.

I artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att förteckningen över produkter för vilka exportbidrag beviljas och bidragsbeloppen skall fastställas minst en gång var fjärde vecka. Bidragsbeloppet får emellertid förbli på samma nivå i mer än fyra veckor.

I enlighet med artikel 12 i kommissionens förordning (EG) nr 1466/95 av den 27 juni 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 417/97⁽⁴⁾, är det exportbidrag som beviljas för mjölkprodukter med tillsats av socker lika med summan av två delar, av vilka den ena avser kvantiteten mjölkprodukter och den andra avser kvantiteten tillsatt sackaros. Den sistnämnda delen skall emellertid endast tillämpas om det sackaros som tillsatts är framställt av sockerbeter eller sockerrör som har skördats inom gemenskapen. För produkter som omfattas av KN-nummer ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 och ex 0404 90 93, och som har ett fettinnehåll som inte överstiger 9,5 % av produktens vikt och ett fettfritt mjölk innehåll i torrsubstansen som är lika med eller större än 15 % av vikten, skall den förstnämnda delen fastställas per 100 kg av hela produkten. För övriga produkter med tillsats av socker som omfattas av KN-nummer 0402 och 0404, skall den delen beräknas genom att basbeloppet multipliceras med den aktuella produktens innehåll av mjölkprodukter. Basbeloppet är lika med det exportbidrag som fastställs för 1 kg av de mjölkprodukter som ingår i produkten.

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EGT nr L 144, 28.6.1995, s. 22.

⁽⁴⁾ EGT nr L 64, 5.3.1997, s. 1.

Den andra delen skall beräknas genom att produktens sackarosinnehåll multipliceras med basbeloppet för det exportbidrag som gäller på dagen för export av de produkter som anges i artikel 1.1 d i rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96⁽²⁾.

Bidragsnivån för ost beräknas för produkter som är avsedda för direkt konsumtion. Ostkanter och ostavfall är inte produkter som är avsedda för det ändamålet. För att undvika oklarheter rörande tolkningen, bör det specificeras att inget exportbidrag kommer att betalas ut för ost med ett värde som är mindre än 230,00 ecu per 100 kg fritt gränsen.

I kommissionens förordning (EEG) nr 896/84⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 222/88⁽⁴⁾, fastställs ytterligare bestämmelser om beviljandet av exportbidrag vid övergången från ett regleringsår till ett annat. De bestämmelserna ger möjlighet att variera exportbidragen enligt produkternas framställningsdag.

För beräkningen av exportbidraget för bearbetad ost måste det fastställas att då kasein eller kaseinater tillsätts bör den kvantiteten inte beaktas.

Till följd av att de bestämmelser som anges ovan tillämpas på den nuvarande situationen på marknaden för mjölk och särskilt på noteringar eller priser för mjölkpro-

dukter inom gemenskapen och på världsmarknaden bör exportbidraget vara det som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De exportbidrag som avses i artikel 17 i förordning (EEG) nr 804/68 för produkter som exporteras i oförändrat tillstånd skall vara de som anges i bilagan.
2. Inga exportbidrag skall betalas ut för export till destination nr 400 av produkter som omfattas av KN-nummer 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 och 2309.
3. Inget exportbidrag fastställs för export till bestämmelserna nr 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 och 804 för produkter med KN-nummer 0406.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 43.

⁽³⁾ EGT nr L 91, 1.4.1984, s. 71.

⁽⁴⁾ EGT nr L 28, 1.2.1988, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 12 juni 1997 om fastställande av exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter

(i ecu/100 kg nettovikt, om inte annat anges)

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export- bidragsbelopp	Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export- bidragsbelopp
0401 10 10 9000	+	2,327	0402 21 99 9600	+	131,29
0401 10 90 9000	+	2,327	0402 21 99 9700	+	137,24
0401 20 11 9100	+	2,327	0402 21 99 9900	+	143,96
0401 20 11 9500	+	3,597	0402 29 15 9200	+	0,6300
0401 20 19 9100	+	2,327	0402 29 15 9300	+	0,9530
0401 20 19 9500	+	3,597	0402 29 15 9500	+	1,0040
0401 20 91 9100	+	4,790	0402 29 15 9900	+	1,0802
0401 20 91 9500	+	5,581	0402 29 19 9200	+	0,6300
0401 20 99 9100	+	4,790	0402 29 19 9300	+	0,9530
0401 20 99 9500	+	5,581	0402 29 19 9500	+	1,0040
0401 30 11 9100	+	7,161	0402 29 19 9900	+	1,0802
0401 30 11 9400	+	11,05	0402 29 91 9100	+	1,0878
0401 30 11 9700	+	16,60	0402 29 91 9500	+	1,1851
0401 30 19 9100	+	7,161	0402 29 99 9100	+	1,0878
0401 30 19 9400	+	11,05	0402 29 99 9500	+	1,1851
0401 30 19 9700	+	16,60	0402 91 11 9110	+	2,327
0401 30 31 9100	+	28,24	0402 91 11 9120	+	4,790
0401 30 31 9400	+	44,10	0402 91 11 9310	+	14,00
0401 30 31 9700	+	48,63	0402 91 11 9350	+	17,15
0401 30 39 9100	+	28,24	0402 91 11 9370	+	20,85
0401 30 39 9400	+	44,10	0402 91 19 9110	+	2,327
0401 30 39 9700	+	48,63	0402 91 19 9120	+	4,790
0401 30 91 9100	+	55,43	0402 91 19 9310	+	14,00
0401 30 91 9400	+	81,46	0402 91 19 9350	+	17,15
0401 30 91 9700	+	95,06	0402 91 19 9370	+	20,85
0401 30 99 9100	+	55,43	0402 91 31 9100	+	9,464
0401 30 99 9400	+	81,46	0402 91 31 9300	+	24,65
0401 30 99 9700	+	95,06	0402 91 39 9100	+	9,464
0402 10 11 9000	+	63,00	0402 91 39 9300	+	24,65
0402 10 19 9000	+	63,00	0402 91 51 9000	+	11,05
0402 10 91 9000	+	0,6300	0402 91 59 9000	+	11,05
0402 10 99 9000	+	0,6300	0402 91 91 9000	+	55,43
0402 21 11 9200	+	63,00	0402 91 99 9000	+	55,43
0402 21 11 9300	+	95,30	0402 99 11 9110	+	0,0233
0402 21 11 9500	+	100,40	0402 99 11 9130	+	0,0480
0402 21 11 9900	+	108,00	0402 99 11 9150	+	0,1336
0402 21 17 9000	+	63,00	0402 99 11 9310	+	16,14
0402 21 19 9300	+	95,30	0402 99 11 9330	+	19,37
0402 21 19 9500	+	100,40	0402 99 11 9350	+	25,75
0402 21 19 9900	+	108,00	0402 99 19 9110	+	0,0233
0402 21 91 9100	+	108,78	0402 99 19 9130	+	0,0480
0402 21 91 9200	+	109,53	0402 99 19 9150	+	0,1336
0402 21 91 9300	+	110,88	0402 99 19 9310	+	16,14
0402 21 91 9400	+	118,51	0402 99 19 9330	+	19,37
0402 21 91 9500	+	121,15	0402 99 19 9350	+	25,75
0402 21 91 9600	+	131,29	0402 99 31 9110	+	0,1026
0402 21 91 9700	+	137,24	0402 99 31 9150	+	26,81
0402 21 91 9900	+	143,96	0402 99 31 9300	+	0,2824
0402 21 99 9100	+	108,78	0402 99 31 9500	+	0,4863
0402 21 99 9200	+	109,53	0402 99 39 9110	+	0,1026
0402 21 99 9300	+	110,88	0402 99 39 9150	+	26,81
0402 21 99 9400	+	118,51	0402 99 39 9300	+	0,2824
0402 21 99 9500	+	121,15			

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export-bidragsbelopp	Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export-bidragsbelopp
0402 99 39 9500	+	0,4863	0404 90 29 9160	+	136,02
0402 99 91 9000	+	0,5543	0404 90 29 9180	+	142,66
0402 99 99 9000	+	0,5543	0404 90 81 9100	+	0,6194
0403 10 11 9400	+	2,327	0404 90 81 9910	+	0,0233
0403 10 11 9800	+	3,597	0404 90 81 9950	+	16,00
0403 10 13 9800	+	4,790	0404 90 83 9110	+	0,6194
0403 10 19 9800	+	7,161	0404 90 83 9130	+	0,9445
0403 10 31 9400	+	0,0233	0404 90 83 9150	+	0,9950
0403 10 31 9800	+	0,0360	0404 90 83 9170	+	1,0703
0403 10 33 9800	+	0,0480	0404 90 83 9911	+	0,0233
0403 10 39 9800	+	0,0716	0404 90 83 9913	+	0,0480
0403 90 11 9000	+	61,94	0404 90 83 9915	+	0,0716
0403 90 13 9200	+	61,94	0404 90 83 9917	+	0,1105
0403 90 13 9300	+	94,45	0404 90 83 9919	+	0,1660
0403 90 13 9500	+	99,50	0404 90 83 9931	+	16,00
0403 90 13 9900	+	107,03	0404 90 83 9933	+	19,20
0403 90 19 9000	+	107,83	0404 90 83 9935	+	25,52
0403 90 31 9000	+	0,6194	0404 90 83 9937	+	26,55
0403 90 33 9200	+	0,6194	0404 90 89 9130	+	1,0783
0403 90 33 9300	+	0,9445	0404 90 89 9150	+	1,1746
0403 90 33 9500	+	0,9950	0404 90 89 9930	+	0,3390
0403 90 33 9900	+	1,0703	0404 90 89 9950	+	0,4863
0403 90 39 9000	+	1,0783	0404 90 89 9990	+	0,5543
0403 90 51 9100	+	2,327	0405 10 11 9500	+	185,37
0403 90 51 9300	+	3,597	0405 10 11 9700	+	190,00
0403 90 53 9000	+	4,790	0405 10 19 9500	+	185,37
0403 90 59 9110	+	7,161	0405 10 19 9700	+	190,00
0403 90 59 9140	+	11,05	0405 10 30 9100	+	185,37
0403 90 59 9170	+	16,60	0405 10 30 9300	+	190,00
0403 90 59 9310	+	28,24	0405 10 30 9500	+	185,37
0403 90 59 9340	+	44,10	0405 10 30 9700	+	190,00
0403 90 59 9370	+	48,63	0405 10 50 9100	+	185,37
0403 90 59 9510	+	55,43	0405 10 50 9300	+	190,00
0403 90 59 9540	+	81,46	0405 10 50 9500	+	185,37
0403 90 59 9570	+	95,06	0405 10 50 9700	+	190,00
0403 90 61 9100	+	0,0233	0405 10 90 9000	+	196,95
0403 90 61 9300	+	0,0360	0405 20 90 9500	+	173,78
0403 90 63 9000	+	0,0480	0405 20 90 9700	+	180,73
0403 90 69 9000	+	0,0716	0405 90 10 9000	+	240,00
0404 90 21 9100	+	61,94	0405 90 90 9000	+	190,00
0404 90 21 9910	+	2,327	0406 10 20 9100	+	—
0404 90 21 9950	+	13,87	0406 10 20 9230	037	—
0404 90 23 9120	+	61,94		039	—
0404 90 23 9130	+	94,45		099	24,03
0404 90 23 9140	+	99,50		400	24,72
0404 90 23 9150	+	107,03		...	36,05
0404 90 23 9911	+	2,327			
0404 90 23 9913	+	4,790	0406 10 20 9290	037	—
0404 90 23 9915	+	7,161		039	—
0404 90 23 9917	+	11,05		099	22,36
0404 90 23 9919	+	16,60		400	16,09
0404 90 23 9931	+	13,87		...	33,54
0404 90 23 9933	+	17,00			
0404 90 23 9935	+	20,66	0406 10 20 9300	037	—
0404 90 23 9937	+	24,43		039	—
0404 90 23 9939	+	25,54		099	9,820
0404 90 29 9110	+	107,83		400	8,246
0404 90 29 9115	+	108,54		...	14,73
0404 90 29 9120	+	109,89			
0404 90 29 9130	+	117,46			
0404 90 29 9135	+	120,05			
0404 90 29 9150	+	130,11			

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export- bidragsbelopp	Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export- bidragsbelopp
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990	+	—
	039	—	0406 30 31 9710	037	—
	099	32,61		039	—
	400	35,03		099	12,55
	...	48,91		400	8,785
0406 10 20 9620	037	—		...	18,82
	039	—	0406 30 31 9730	037	—
	099	33,07		039	—
	400	38,41		099	18,41
	...	49,60		400	12,89
0406 10 20 9630	037	—		...	27,62
	039	—	0406 30 31 9910	037	—
	099	36,91		039	—
	400	43,37		099	12,55
	...	55,37		400	8,785
0406 10 20 9640	037	—		...	18,82
	039	—	0406 30 31 9930	037	—
	099	54,25		039	—
	400	50,89		099	18,41
	...	81,37		400	12,89
0406 10 20 9650	037	—		...	27,62
	039	—	0406 30 31 9950	037	—
	099	45,21		039	—
	400	26,78		099	26,79
	...	67,81		400	18,75
0406 10 20 9660	+	—		...	40,18
0406 10 20 9830	037	—	0406 30 39 9500	037	—
	039	—		039	—
	099	16,77		099	18,41
	400	14,08		400	12,89
	...	25,15		...	27,62
0406 10 20 9850	037	—	0406 30 39 9700	037	—
	039	—		039	—
	099	20,33		099	26,79
	400	17,07		400	18,75
	...	30,49		...	40,18
0406 10 20 9870	+	—	0406 30 39 9930	037	—
0406 10 20 9900	+	—		039	—
0406 20 90 9100	+	—		099	26,79
0406 20 90 9913	037	—		400	18,75
	039	—		...	40,18
	099	37,49	0406 30 39 9950	037	—
	400	33,25		039	—
	...	56,24		099	30,29
0406 20 90 9915	037	—		400	22,25
	039	—		...	45,43
	099	49,48	0406 30 90 9000	037	—
	400	44,34		039	—
	...	74,22		099	31,78
0406 20 90 9917	037	—		400	22,25
	039	—		...	47,66
	099	52,57	0406 40 50 9000	037	—
	400	47,10		039	—
	...	78,86		099	57,42
0406 20 90 9919	037	—		400	34,72
	039	—		...	86,13
	099	58,76			
	400	52,65			
	...	88,14			

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export-bidragsbelopp	Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export-bidragsbelopp
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9151	037	—
	039	—		039	—
	099	58,96		099	38,10
	400	34,72		400	22,64
	...	88,44		...	57,15
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 33 9919	037	—
	039	—		039	—
	099	63,33		099	36,17
	400	68,40		400	21,40
	...	94,99		...	54,25
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	099	65,44		099	38,10
	400	72,00		400	21,06
	...	98,16		...	57,15
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 35 9190	037	30,47
	039	—		039	30,47
	099	65,44		099	64,63
	400	68,40		400	79,25
	...	98,16		...	96,94
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	099	64,87		099	57,56
	400	46,87		400	42,31
	...	97,30		...	86,34
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	099	48,04		099	63,33
	400	19,55		400	72,00
	...	72,06		...	94,99
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	42,75
	039	—		039	42,75
	099	48,65		099	69,28
	400	22,27		400	60,28
	...	72,97		...	103,92
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	39,07
	039	—		039	39,07
	099	44,05		099	67,25
	400	19,55		400	70,62
	...	66,08		...	100,88
0406 90 31 9119	037	—	0406 90 63 9900	037	31,07
	039	—		039	31,07
	099	36,17		099	51,51
	400	24,22		400	54,09
	...	54,25		...	77,27
0406 90 31 9151	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	099	38,10		039	—
	400	22,64		099	51,51
	...	57,15		400	54,09
0406 90 33 9119	037	—		...	77,27
	039	—	0406 90 73 9900	037	—
	099	36,17		039	—
	400	24,22		099	48,53
	...	54,25		400	51,72
				...	72,79

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export- bidragsbelopp	Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export- bidragsbelopp
0406 90 75 9900	037	—	0406 90 85 9995	037	—
	039	—		039	—
	099	54,70		099	54,70
	400	23,44		400	22,27
	...	82,05		...	82,05
0406 90 76 9100	037	—	0406 90 85 9999	+	—
	039	—		+	—
	099	38,73		0406 90 86 9100	—
	400	19,09		0406 90 86 9200	—
	...	58,10		039	—
0406 90 76 9300	037	—	0406 90 86 9300	099	39,13
	039	—		400	29,10
	099	45,89		...	58,69
	400	21,18		037	—
	...	68,84		039	—
0406 90 76 9500	037	—	0406 90 86 9400	099	40,50
	039	—		400	31,89
	099	50,79		...	60,75
	400	24,44		037	—
	...	76,19		039	—
0406 90 78 9100	037	—	0406 90 86 9900	099	45,50
	039	—		400	36,08
	099	43,06		...	68,25
	400	19,09		037	—
	...	64,59		039	—
0406 90 78 9300	037	—	0406 90 87 9100	099	57,63
	039	—		400	42,36
	099	52,73		...	86,45
	400	21,18		+	—
	...	79,09		0406 90 87 9200	—
0406 90 78 9500	037	—	0406 90 87 9300	037	—
	039	—		039	—
	099	52,73		099	32,61
	400	24,44		400	26,91
	...	79,09		...	48,91
0406 90 79 9900	037	—	0406 90 87 9400	037	—
	039	—		039	—
	099	39,88		099	37,20
	400	20,24		400	29,49
	...	59,82		...	55,80
0406 90 81 9900	037	—	0406 90 87 9951	037	—
	039	—		039	—
	099	47,73		099	40,35
	400	42,31		400	33,38
	...	71,59		...	60,53
0406 90 85 9910	037	30,47	0406 90 87 9971	037	—
	039	30,47		039	—
	099	62,39		099	55,52
	400	79,25		400	69,82
	...	93,58		...	83,29
0406 90 85 9991	037	—		037	—
	039	—		039	—
	099	57,56		099	55,36
	400	42,31		400	36,22
	...	86,34		...	83,04

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export-bidragsbelopp	Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Export-bidragsbelopp
0406 90 87 9972	099	21,09	2309 10 19 9100	+	—
	400	14,39	2309 10 19 9200	+	—
	...	31,64	2309 10 19 9300	+	—
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9400	+	—
	039	—	2309 10 19 9500	+	—
	099	49,56	2309 10 19 9600	+	—
	400	25,35	2309 10 19 9700	+	—
	...	74,34	2309 10 19 9800	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 70 9010	+	—
	039	—	2309 10 70 9100	+	14,58
	099	55,36	2309 10 70 9200	+	19,44
	400	25,35	2309 10 70 9300	+	24,30
	...	83,04	2309 10 70 9500	+	29,16
0406 90 87 9979	037	—	2309 10 70 9600	+	34,02
	039	—	2309 10 70 9700	+	38,88
	099	48,04	2309 10 70 9800	+	42,77
	400	25,35	2309 90 35 9010	+	—
	...	72,06	2309 90 35 9100	+	—
0406 90 88 9100	+	—	2309 90 35 9200	+	—
0406 90 88 9105	037	—	2309 90 35 9300	+	—
	039	—	2309 90 35 9400	+	—
	099	55,22	2309 90 35 9500	+	—
	400	31,89	2309 90 35 9700	+	—
	...	82,83	2309 90 39 9010	+	—
0406 90 88 9300	037	—	2309 90 39 9100	+	—
	039	—	2309 90 39 9200	+	—
	099	33,52	2309 90 39 9300	+	—
	400	31,89	2309 90 39 9400	+	—
	...	50,28	2309 90 39 9500	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9600	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 70 9100	+	14,58
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 70 9200	+	19,44
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9300	+	24,30
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9500	+	29,16
			2309 90 70 9600	+	34,02
			2309 90 70 9700	+	38,88
			2309 90 70 9800	+	42,77

(*) Kodnumren för bestämmelseländerna är de som anges i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 6). Kod "099" omfattar alla koder för destinationerna 053 till 096. För andra bestämmelseländer än de som anges för varje KN-nummer anges det tillämpliga exportbidragsbeloppet med ".....".

Om en anteckning "+" är angiven är exportbidragsbeloppet tillämpligt för export till alla andra bestämmelseländer än de som avses i artikel 1 punkterna 2 och 3.

Obs: Produktnumren och fotnoterna definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT nr L 366, 24.12.1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1071/97

av den 12 juni 1997

om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1629/96

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 1629/96⁽²⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.

På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95⁽⁴⁾, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats från och med den 9 till och med den 12 juni 1997 fastställas till 315 ecu per ton inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1629/96.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT nr L 204, 14.8.1996, s. 6.

⁽³⁾ EGT nr L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EGT nr L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1072/97

av den 12 juni 1997

om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1630/96

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 1630/92⁽²⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.

På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95⁽⁴⁾ och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats från och med den 9 juni till och med den 12 juni 1997 fastställas till 293 ecu per ton inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1630/96

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT nr L 204, 14.8.1996, s. 9.

⁽³⁾ EGT nr L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EGT nr L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1073/97

av den 12 juni 1997

om exportanbud som lämnats för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1631/96

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 1631/96⁽²⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.

På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95⁽⁴⁾, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta att inte fullfölja anbudsförfarandet.

Med hänsyn särskilt till de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 är det inte nödvändigt att fastställa ett maximalt exportbidrag.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förfarandet med de anbud som lämnats från och med den 9 juni till och med den 12 juni 1997 inom ramen för anbudsförfarandet för det exportbidrag för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder som avses i förordning (EG) nr 1631/96 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT nr L 204, 14.8.1996, s. 12.

⁽³⁾ EGT nr L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EGT nr L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1074/97

av den 12 juni 1997

om exportanbud som lämnats för helt slipat långkornigt ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 530/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 530/97⁽²⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.

På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95⁽⁴⁾ och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta att inte fullfölja anbudsförfarandet.

Med hänsyn särskilt till de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 är det inte nödvändigt att fastställa ett maximalt exportbidrag.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förfarandet med de anbud som lämnats från och med den 9 juni till och med den 12 juni 1997 inom ramen för anbudsförfarandet för det exportbidrag för helt slipat långkornigt ris enligt KN-nummer 1006 30 67 avsett för vissa tredje länder som avses i förordning (EG) nr 530/97 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT nr L 82, 22.3.1997, s. 48.

⁽³⁾ EGT nr L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EGT nr L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1075/97

av den 12 juni 1997

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset
för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 12 juni 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0709 90 77	052	82,4
	999	82,4
0805 30 30	388	78,0
	528	73,9
	999	76,0
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	388	88,0
	400	87,3
	404	112,5
	508	83,1
	512	66,4
	524	72,9
	528	73,5
	804	98,4
	999	85,3
	400	278,4
	999	278,4
0809 20 49	052	193,5
	064	213,6
	400	220,3
	999	209,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 6).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1076/97

av den 12 juni 1997

om att tillfälligt avbryta utfärdandet av exportlicenser för vissa mjölkprodukter
och om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar om exportlicens som
är under behandling får godtas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1587/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1466/95 av den 27 juni 1995 om inrättandet av särbestämmelser för exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 417/97⁽⁴⁾, särskilt artikel 8.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Utfärdandet av licenser som det ansökts om för vissa produkter skulle leda till ett överskridande av de maximala mängder som får exporteras med bidrag under den aktuella tolv månadersperioden. Utfärdandet av exportlicenser för de berörda produkterna bör därför tillfälligt avbrytas och det bör endast utfärdas licenser för vissa av dessa produkter för vilka ansökan är under behandling.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Utfärdandet av exportlicenser för de mjölkprodukter som omfattas av KN-nummer 0406 och de som avses i bilagan skall avbrytas för perioden från och med den 13 juni 1997 till och med den 23 juni 1997
2. Licensansökningar som lämnades in från och med den 6 juni till och med den 10 juni 1997 för de mjölkprodukter som avses i bilagan som är under behandling och för vilka det skulle ha utfärdats licenser från och med den 13 juni 1997 skall godtas.
3. Licensansökningar för de mjölkprodukter som avses i bilagan som har inlämnats den 11 juni 1997, som är under behandling och som skulle ha utfärdats från och med den 18 juni 1997 skall inte beviljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EGT nr L 144, 28.6.1995, s. 22.

⁽⁴⁾ EGT nr L 64, 5.3.1997, s. 1.

BILAGA

Produktnummer	Produktnummer	Produktnummer	Produktnummer
0401 10 10 9000	0402 21 99 9700	0402 99 39 9300	0404 90 23 9917
0401 10 90 9000	0402 21 99 9900	0402 99 39 9500	0404 90 23 9919
0401 20 11 9100	0402 29 15 9200	0402 99 91 9000	0404 90 23 9931
0401 20 11 9500	0402 29 15 9300	0402 99 99 9000	0404 90 23 9933
0401 20 19 9100	0402 29 15 9500	0403 10 11 9400	0404 90 23 9935
0401 20 19 9500	0402 29 15 9900	0403 10 11 9800	0404 90 23 9937
0401 20 91 9100	0402 29 19 9200	0403 10 13 9800	0404 90 23 9939
0401 20 91 9500	0402 29 19 9300	0403 10 19 9800	0404 90 29 9110
0401 20 99 9100	0402 29 19 9500	0403 10 31 9400	0404 90 29 9115
0401 20 99 9500	0402 29 19 9900	0403 10 31 9800	0404 90 29 9120
0401 30 11 9100	0402 29 91 9100	0403 10 33 9800	0404 90 29 9130
0401 30 11 9400	0402 29 91 9500	0403 10 39 9800	0404 90 29 9135
0401 30 11 9700	0402 29 99 9100	0403 90 11 9000	0404 90 29 9150
0401 30 19 9100	0402 29 99 9500	0403 90 13 9200	0404 90 29 9160
0401 30 19 9400	0402 91 11 9110	0403 90 13 9300	0404 90 29 9180
0401 30 19 9700	0402 91 11 9120	0403 90 13 9500	0404 90 81 9100
0401 30 31 9100	0402 91 11 9310	0403 90 13 9900	0404 90 81 9910
0401 30 31 9400	0402 91 11 9350	0403 90 19 9000	0404 90 81 9950
0401 30 31 9700	0402 91 11 9370	0403 90 31 9000	0404 90 83 9110
0401 30 39 9100	0402 91 19 9110	0403 90 33 9200	0404 90 83 9130
0401 30 39 9400	0402 91 19 9120	0403 90 33 9300	0404 90 83 9150
0401 30 39 9700	0402 91 19 9310	0403 90 33 9500	0404 90 83 9170
0401 30 91 9100	0402 91 19 9350	0403 90 33 9900	0404 90 83 9911
0401 30 91 9400	0402 91 19 9370	0403 90 39 9000	0404 90 83 9913
0401 30 91 9700	0402 91 31 9100	0403 90 51 9100	0404 90 83 9915
0401 30 99 9100	0402 91 31 9300	0403 90 51 9300	0404 90 83 9917
0401 30 99 9400	0402 91 39 9100	0403 90 53 9000	0404 90 83 9919
0401 30 99 9700	0402 91 39 9300	0403 90 59 9110	0404 90 83 9931
0402 21 11 9200	0402 91 51 9000	0403 90 59 9140	0404 90 83 9933
0402 21 11 9300	0402 91 59 9000	0403 90 59 9170	0404 90 83 9935
0402 21 11 9500	0402 91 91 9000	0403 90 59 9310	0404 90 83 9937
0402 21 11 9900	0402 91 99 9000	0403 90 59 9340	0404 90 89 9130
0402 21 17 9000	0402 99 11 9110	0403 90 59 9370	0404 90 89 9150
0402 21 19 9300	0402 99 11 9130	0403 90 59 9510	0404 90 89 9930
0402 21 19 9500	0402 99 11 9150	0403 90 59 9540	0404 90 89 9950
0402 21 19 9900	0402 99 11 9310	0403 90 59 9570	0404 90 89 9990
0402 21 91 9100	0402 99 11 9330	0403 90 61 9100	2309 10 70 9100
0402 21 91 9200	0402 99 11 9350	0403 90 61 9300	2309 10 70 9200
0402 21 91 9300	0402 99 19 9110	0403 90 63 9000	2309 10 70 9300
0402 21 91 9400	0402 99 19 9130	0403 90 69 9000	2309 10 70 9500
0402 21 91 9500	0402 99 19 9150	0404 90 21 9100	2309 10 70 9600
0402 21 91 9600	0402 99 19 9310	0404 90 21 9910	2309 10 70 9700
0402 21 91 9700	0402 99 19 9330	0404 90 21 9950	2309 10 70 9800
0402 21 91 9900	0402 99 19 9350	0404 90 23 9120	2309 90 70 9100
0402 21 99 9100	0402 99 31 9110	0404 90 23 9130	2309 90 70 9200
0402 21 99 9200	0402 99 31 9150	0404 90 23 9140	2309 90 70 9300
0402 21 99 9300	0402 99 31 9300	0404 90 23 9150	2309 90 70 9500
0402 21 99 9400	0402 99 31 9500	0404 90 23 9911	2309 90 70 9600
0402 21 99 9500	0402 99 39 9110	0404 90 23 9913	2309 90 70 9700
0402 21 99 9600	0402 99 39 9150	0404 90 23 9915	2309 90 70 9800

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1077/97**av den 12 juni 1997****om upphävande av förordning (EG) nr 978/97 om fastställande av exportavgifter för spannmål**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 16 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 978/97⁽³⁾, fastställdes en exportavgift för vanligt vete, finmalet mjöl av vanligt vete och spält, finmalet mjöl av blandsäd av vete och råg, krossgryn samt grovt mjöl av vanligt vete och spält såsom också durumvete, finmalet mjöl av durumvete, och krossgryn samt grovt mjöl av durumvete.

Den marknadssituation som medförde att exportavgifter för dessa produkter infördes råder inte längre. Det är därför viktigt att avskaffa dessa avgifter.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 978/97 upphävs.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT nr L 141, 31.5.1997, s. 30.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1078/97

av den 12 juni 1997

om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 13.2 i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan de noteringar eller priser som gäller på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.

Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 95/96⁽⁴⁾.

Det finns möjlighet att exportera en kvantitet av 15 000 ton majs till vissa bestämmelseorter. Det är lämpligt att tillgripa det förfarande som föreskrivs i artikel 7.4 i kommissionens förordning (EG) nr 1162/95⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 932/97⁽⁶⁾. Detta bör beaktas när exportbidragen fastställs.

Då exportbidraget för mjöl och krossgryn av vete och råg räknas ut, måste hänsyn tas till de kvantiteter spannmål som krävs för deras tillverkning. Dessa kvantiteter fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

Situationen på världsmarknaden eller särskilda behov på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter med avseende på destination.

Bidraget måste fastställas en gång i månaden. Det kan ändras inom den mellanliggande perioden.

Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser på den nuvarande marknadssituationen för spannmål, och särskilt på noteringarna eller priserna för spannmålsprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att exportbidragen bör fastställas till de belopp som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 a, 1 b och 1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 med undantag av malt, och som exporteras i obearbetat skick skall vara de som fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT nr L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT nr L 18, 24.1.1996, s. 10.

⁽⁵⁾ EGT nr L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁶⁾ EGT nr L 135, 27.5.1997, s. 2.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 12 juni 1997 om fastställande av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

(ecu/ton)			(ecu/ton)		
Produktnummer	Bestämmelseland ⁽¹⁾	Bidragsbelopp	Produktnummer	Bestämmelseland ⁽¹⁾	Bidragsbelopp
0709 90 60	—	—	1101 00 11 9000	—	—
0712 90 19	—	—	1101 00 15 9100	—	—
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 15 9130	—	—
1001 10 00 9400	—	—	1101 00 15 9150	—	—
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9170	—	—
1001 90 99 9000	—	—	1101 00 15 9180	—	—
1002 00 00 9000	—	—	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	—	—	1102 10 00 9500	01	30,00
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9200	—	— ⁽²⁾
1005 90 00 9000	03	25,00 ⁽³⁾	1103 11 10 9400	—	— ⁽²⁾
1007 00 90 9000	02	—	1103 11 10 9900	—	—
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9200	—	— ⁽²⁾
			1103 11 90 9800	—	—

⁽¹⁾ Bestämmelseland identifieras på följande sätt:

- 01 Alla tredje länder.
- 02 Andra tredje länder.
- 03 Slovenien.

⁽²⁾ Inget exportbidrag beviljas om produkten innehåller sammanpressat mjöl.

⁽³⁾ Bidraget fastställs inom ramen för proceduren i artikel 7.4 i förordning (EG) nr 1162/95 till en kvantitet av 15 000 ton majs med destinationen Slovenien.

Obs. Zonerna är de som fastställs i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92 (EGT nr L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1079/97

av den 12 juni 1997

om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 13.8 i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13.8 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att det exportbidrag som gäller för spannmål den dag då ansökan om exportlicens lämnas in, på begäran måste tillämpas för export som sker under exportlicensens giltighetstid. I det fallet måste ett korrektionsbelopp tillämpas på exportbidraget.

Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 95/96⁽⁴⁾, är det möjligt att fastställa ett korrektionsbelopp för de produkter som anges i artikel 1.1 c i förordning (EEG) nr 1766/92. Detta korrektionsbelopp skall beräknas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95.

Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera korrektionsbeloppet i enlighet med destination.

Korrektionsbeloppet skall fastställas enligt samma förfarande som exportbidraget. Det får ändras under tiden mellan två fastställelser.

De representativa marknadskurserna som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁶⁾, används för att omvandla belopp uttryckta i tredje länders valutor och som grundval för att bestämma jordbruksomräkningskurserna för medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpning och bestämning av denna omvandling fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96⁽⁸⁾.

Till följd av att bestämmelserna ovan tillämpas måste korrektionsbeloppet vara det som fastställs i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 1.1 a–c i förordning (EEG) nr 1766/92 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för spannmål med undantag av malt skall vara det som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT nr L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT nr L 18, 24.1.1996, s. 10.

⁽⁵⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽⁸⁾ EGT nr L 188, 27.7.1996, s. 22.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 12 juni 1997 om fastställande av det
korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	(ecu/ton)						
		Nuvarande 6	Period 1 7	Period 2 8	Period 3 9	Period 4 10	Period 5 11	Period 6 12
0709 90 60	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1002 00 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	— 25,00	— 25,00	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9130	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9150	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9170	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9180	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9700	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(*) Bestämmelseländerna identifieras på följande sätt:

01 alla tredje länder.

Obs: Zonerna är de som definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92 (EGT nr L 214, 30.7.1992, s. 20).

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 30 maj 1997

om att utnyttjande av ett geografiskt område i syfte att undersöka förekomsten av eller utvinna olja eller gas inte i Förenade kungariket är en av de verksamheter som anges i artikel 2.2 b i i rådets direktiv 93/38/EEG och att enheter som bedriver sådan verksamhet inte i Förenade kungariket skall anses åtnjuta särskilda rättigheter eller ensamrätt enligt artikel 2.3 b i samma direktiv

(Endast den engelska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(97/367/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 93/38/EEG av den 14 juni 1993 om samordning av upphandlingsförfarandet för enheter som har verksamhet inom vatten-, energi-, transport- och telekommunikationssektorerna⁽¹⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 3.4 och 3.5 samt artikel 40.5 till 40.8 i detta,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten⁽²⁾, särskilt artikel 12 i detta, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 3 i direktiv 93/38/EEG kan en medlemsstat begära att kommissionen föreskriver att utnyttjande av ett geografiskt område, i syfte att undersöka förekomsten av eller utvinna olja, gas, kol eller andra fasta bränslen, inte skall betraktas som en verksamhet av det slag som anges i direktivets artikel 2.2 b i, eller att de upphandlande enhe-

terna inte skall anses ha särskilda rättigheter eller ensamrätt av det slag som avses i artikel 2.3 b, i samband med utövandet av en eller flera av dessa former av verksamhet, under förutsättning att ett antal precisa villkor som fastställs i artikel 3.1 och 3.3 är uppfyllda beträffande gällande nationella bestämmelser för sådan verksamhet. Vidare skall enligt artikel 3.2 de medlemsstater som begär ett sådant beslut säkerställa att de upphandlande enheterna iakttar principerna om icke-diskriminering och upphandling i konkurrens samt att de lämnar de upplysningar till kommissionen som berör tilldelningen av kontrakten i fråga.

De medlemsstater som genomfört bestämmelserna i direktiv 94/22/EG skall anses uppfylla de villkor som anges i artikel 3.1 i direktiv 93/38/EEG.

Genom en skrivelse av den 3 februari 1997 begärde Förenade kungarikets ständiga representation vid Europeiska gemenskaperna att kommissionen skulle föreskriva att utnyttjande av ett geografiskt område i syfte att undersöka förekomsten av eller utvinna olja eller gas inte i Förenade kungariket skall betraktas som en av de verksamheter som anges i artikel 2.2 b i i direktiv 93/38/EEG och att enheter som utövar en sådan verksamhet inte i Förenade kungariket skall anses ha särskilda rättigheter eller ensamrätt av det slag som avses i direktivets artikel 2.3 b. Begäran omfattade inte utnyttjande av ett geografiskt område i syfte att undersöka förekomsten av eller utvinna kol eller andra fasta bränslen.

⁽¹⁾ EGT nr L 199, 9.8.1993, s. 84.

⁽²⁾ EGT nr L 164, 30.6.1994, s. 3.

Förenade kungariket har genomfört direktiv 94/22/EG genom att anta förordningarna om licenser för kolväten (Hydrocarbons Licensing Regulations 1995), (de ändrade) förordningarna om (havsbaserad) (produktion av) olja (Petroleum [Production] [Seaward Areas] [Amendment] Regulations 1995), och förordningarna om (landbaserad) (produktion av) olja (Petroleum [Production] [Landward Areas] Regulations 1995).

Huruvida villkoren i artikel 3.3 i direktiv 93/38/EEG uppfylls i Förenade kungariket undersöktes i samband med antagandet av kommissionens beslut 93/425/EEG av den 14 juli 1993 om att utnyttjande av ett geografiskt område i syfte att undersöka förekomsten av eller utvinna olja eller gas inte är en av de verksamheter som anges i artikel 2.2 b i i rådets direktiv 90/531/EEG och att enheter som bedriver sådan verksamhet inte i Förenade kungariket skall anses åtnjuta särskilda rättigheter eller ensamrätt enligt artikel 2.3 b i direktivet⁽¹⁾.

Genom förordningarna om varukontrakt och bygg- och anläggningskontrakt inom vatten-, energi-, transport- och telekommunikationssektorn (Utilities Supply and Works Contracts Regulations 1992), antagna den 23 december 1992, genomfördes direktiv 90/531/EEG⁽²⁾ i Förenade kungarikets lagstiftning. Förordning nr 8 bestod av ett antal genomförandebestämmelser enligt artikel 3.2. Bestämmelserna undersöktes i samband med antagandet av beslut 93/425/EEG och befanns vara ett tillfredsställande sätt att genomföra artikel 3.2 i direktiv 90/531/EEG vad beträffar upphandlingskontrakt inom ovan nämnda sektorer. Det var nödvändigt att föreskriva att artikel 3.2 genomförs för tjänstekontrakt.

Genom förordningarna om upphandlingskontrakt inom vatten-, energi-, transport- och telekommunikationssektorn (The Utilities Contracts Regulations 1996) genomförs direktiv 93/38/EEG i Förenade kungarikets lagstiftning. Förordning nr 9 innehåller samma bestämmelser som förordning nr 8, men deras tillämpningsområde utvidgas till tjänstekontrakt. Bestämmelserna trädde i kraft den 12 december 1996. Genom förordningarna garanteras att principerna om icke-diskriminering och upphandling i konkurrens iakttas av de enheter som bedriver undersöknings- eller utvinningsverksamhet, särskilt vad rör de upplysningar som enheten skall lämna till företagen beträffande planerade upphandlingar och skyldigheten att

lämna de upplysningar till kommissionen som berör tilldelningen av dessa kontrakt.

Rådgivande kommittén för offentlig upphandling har enligt artikel 40.5–40.8 i direktiv 93/38/EEG yttrat sig över detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med den 30 maj 1997 skall utnyttjande av ett geografiskt område i syfte att undersöka förekomsten av eller utvinna olja eller gas inte i Förenade kungariket anses som en av de verksamheter som anges i artikel 2.2 b i i direktiv 93/38/EEG, och enheter som bedriver sådan verksamhet skall inte i Förenade kungariket anses åtnjuta särskilda rättigheter eller ensamrätt enligt artikel 2.3 b i samma direktiv.

Artikel 2

1. Detta beslut är fattat på grundval av de bestämmelser som Förenade kungariket antagit den 30 maj 1997 i syfte att genomföra direktiv 94/22/EG och artikel 3.2 i direktiv 98/38/EEG och som meddelats kommissionen.
2. Kommissionen skall underrättas om alla lagar och andra författningar genom vilka de bestämmelser som avses i punkt 1 ändras, så snart de är antagna.
3. De upplysningar som avses i punkt 2 skall lämnas till kommissionen så att den kan bedöma om detta beslut bör ändras, upphävas eller bibehållas.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 30 maj 1997.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 196, 5.8.1993, s. 55.

⁽²⁾ EGT nr L 297, 29.10.1990, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 11 juni 1997

om vissa skyddsåtgärder mot vissa fiskeprodukter med ursprung i Kina

(Text av betydelse för EES)

(97/368/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

Artikel 1

med beaktande av rådets direktiv 90/675/EEG av den 10 december 1990 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter som förs in i gemenskapen från tredje land⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 96/43/EG⁽²⁾, särskilt artikel 19 i detta, och

Detta beslut gäller fiskeprodukter i färskt, fryst eller bearbetat tillstånd och med ursprung i Kina.

Artikel 2

med beaktande av följande:

1. Medlemsstaterna skall förbjuda import av färska fiskeprodukter med ursprung i Kina.

Vid import av kokta och frysta musslor med ursprung i en bearbetningsanläggning i Kina har *Vibrio parahaemolyticus* kunnat spåras.

2. Medlemsstaterna skall, utöver vad som föreskrivs i punkt 1, förbjuda import av fiskeprodukter i alla former med ursprung i följande anläggningar i Kina: Quindao Hongdao Fisheries Group, Corp Fish Plant, Yang Mau Tan, Hongdao Quindao, registreringsnummer 3700/D2539.

Förekomsten av *Vibrio parahaemolyticus* beror på dålig hygien före eller efter bearbetning av livsmedel.

Artikel 3

Förekomsten av *Vibrio parahaemolyticus* i livsmedel utgör en potentiell risk för folkhälsan.

Medlemsstaterna skall, med hjälp av lämpliga system för stickprovstagning och lämpliga metoder för spårning, låta varje sändning fiskeprodukter i fryst eller bearbetat tillstånd och med ursprung i Kina genomgå ett mikrobiologiskt test för att säkerställa att produkterna i fråga inte utgör någon fara för folkhälsan. Detta test måste genomföras i syfte att spåra salmonella och *Vibrio* spp.

Import av produkter från den aktuella anläggningen i Kina bör därför inte längre tillåtas.

Artikel 4

Gemenskapens undersökningar i Kina och resultaten från kontroller vid gemenskapens gränskontrollstationer har visat att det finns en potentiell hälsorisk vid produktion och bearbetning av fiskeprodukter.

Medlemsstaterna skall inte tillåta import till sitt territorium eller vidare frakt till någon annan medlemsstat av de produkter som avses i artikel 1, om inte resultatet av den kontroll som avses i artikel 3 bekräftar frånvaron av salmonella och *Vibrio* spp.

Färska fiskeprodukter med ursprung i Kina bör inte tillåtas i avvaktan på gemenskapens undersökning på plats.

Därför bör prover tas på bearbetade och frysta fiskeprodukter från Kina när dessa läggs fram för import vid gemenskapens gränskontrollstationer, så att det framgår att produkterna är hälsosamma.

Artikel 5

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

Alla kostnader som uppstår genom tillämpningen av detta beslut skall betalas av avsändaren, mottagaren eller deras ombud.

⁽¹⁾ EGT nr L 373, 31.12.1990, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 162, 1.7.1996, s. 1.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 11 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1053/97 av den 10 juni 1997 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 154 av den 12 juni 1997)

På sidan 8, artikel 2, skall det

i stället för: "Denna förordning träder i kraft den 12 juni 1997"

vara: "Denna förordning träder i kraft den 13 juni 1997".

Rättelse till kommissionens beslut 97/333/EG av den 23 april 1997 om avslut av medlemsstaternas räkenskaper avseende utgifter som finansieras genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket för räkenskapsåret 1993

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 139 av den 30 maj 1997)

På sidan 37, punkt 1.f, andra kolumnen, skall det

i stället för: "378 547 021,71",

vara: "– 378 547 021,71".
